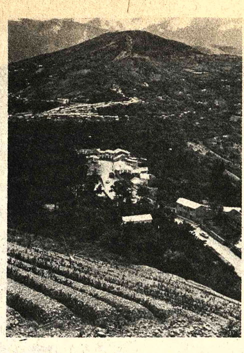




LOS YUNGAS.- ciertamente es una de las zonas más atractivas del departamento de La Paz. Sin embargo, esta potencial riqueza turística aún no ha sido cabalmente aprovechada, por falta de una inteligente política, que beneficie tanto a los nacionales como a los extranjeros. Deficiencias de todo orden hacen que una visita a la zona no sea del todo agradable.

Vistazo a los Yungas

Por Jaime Nisttahuz

...egamos a las oficinas de la Flota Yun... y vemos que el omnibús que va a llevar... ne más gente de la que puede ir sentada, ...e los compadres, parientes y amigos ...úan entrando y acomodándose junto al ...ctor. Nosotros hemos adquirido asientos ...les, pero no hay más que un asiento ...do al fondo y un paquete de periódicos ...en ocupado. Reclamamos al conductor.

...nos indica que ya va a poner los asientos, ...imos. El omnibús se detiene a unas cua... bocinea. Sale un hombre al que le piden ...dos tres asientos centrales, o si puede, ... Llegan tres y comienza una corta es...uza verbal y quitoneo de los banquitos.

...compañan en el viaje dos guardias de ...idad Pública (un varón y una mujer) que ... ir parados. Parecería que no están de ...io aunque llevan uniforme. En total van ... diez personas. Alguien protesta por el ...polio de la flota que no permite competen... Para los responsables debe ser como oír ...

...urante el viaje no podemos ni siquiera ...tar por la inestabilidad e incomodidad de ...nquillos. Varios gringos o papayas como ... llama aquí -Made in Germany- van con ...áquinas fotográficas y sus gringas. Uno ...s que tiene en un banquillo junto a él a una ..., de rato en rato la mira quisquilloso igual ...llina clueca frunciendo el ceño, como si ...e un momento a otro fuera a sacar una ...de entre sus polleras y comerse al gringo ...eo que un garrotazo. Adelante, unas ...es van conversando de la reencarnación; ...ugestivamente una de ellas tiene la cara ...porcina. Según vamos acercándonos a ... el calor hace que nos despojemos, ...ando, de chompas y chamarras.

...enas llegamos, inquirimos por pasajes de ... No hay. Se los compraron los pro... nos dice un viejo de cara avinagrada de ...lguien comenta despacio: Así siempre es ...nagre.

...el hotel nos tratan casi como si fuéramos ...es. Nos dan una habitación en una es...e lorera. Después nos enteramos que los ... del hotel son también dueños de dos ...as del monopolio de la Flota que el pueblo ...eral repudia porque es el más per...o, pero como las autoridades parecen ...es del monopolio...

...seando por la plaza, a ratos nos cru... con el subprefecto, que no afloja ni para ...una pequeña fusta como último vestigio ...plendor de sus antepasados gamonales.

...nbre mata sus noches jugando por ...a las cartas en un restaurante con otros ...s pudientes, como ofreciendo un brillante ...lo para la gente del pueblo.

...ncontramos a un amigo, quien nos hace ...r un restaurante que además de eco... es bastante bueno. Advertimos que el ... está un tanto provincianizado, desde el ...nto que nos comenta con sucesso del ... el cumpleaños del hijo de una antigua ...ña. Comentario que advertimos recorre la ...ría, los quioscos, el mercado. También ...os al sabelotodo del pueblo. Un ex... ...or de Educación Cívica que apenas les los ...icos pero critica acerbamente a Jaime Laredo y a Pelé, creyéndose capaz de superarlos, aunque apenas toca la armónica y las más de las veces ha jugado sólo de suplente, como nos enteramos por otras personas.

El amigo, que empieza a considerar al pueblo un paraíso al igual que los vecinos, dando a entender que uno se encuentra en el ombligo del mundo, a insistencia nuestra nos lleva a conocer el cementerio. Allí nos sacamos fotos sobre las tumbas mientras los zancudos nos pican que es una fiesta (ojalá no hayan picado antes a los muertos).

En la noche, en el pasillo de nuestra lorera una variedad de mariposas nocturnas se alborotan junto al foco. Nos damos cuenta que en una sola noche puede recogerse una diversidad de casi cuarenta clases: plateadas, en forma de labios, triangulares, ovales... Nos acostamos.

A poco de comenzar a dormir nos despierta un ruido como de tractor que no es otra cosa que el durmiente de la pieza contigua que sorprende a todos con su increíble forma de roncar.

Al día siguiente sale un gordiflón con cara de niño tonto, al que veremos casi continuamente comiendo.

El amigo nos cuenta que los dueños del hotel se han propuesto construir una piscina. Con ese afán de ponerle a todo cierto sobreprecio, es seguro que la construirán muy pronto porque sólo faltaría que nos cobren el aire que respiramos, tímidamente por si acaso. ¿Las autoridades? Buenas tardes, señora Machete. Buenas tardes, señor subprefecto. Usted ya no quiere visitarnos ni para servirse un refresquito...

Vamos a pasear camino al río por un pequeño sendero. En una curva encontramos a varios niños de pies descalzos y ropas rotosas que se asustan al vernos, pensando seguramente que somos los dueños o alguna autoridad. Llevan esmirriados bultos de café que han debido recoger furtivamente. La pobreza es drástica en el campo como en las ciudades. En el trayecto observamos que las naranjas van cayendo y pudriéndose. Después nos informas que los campesinos deben dejar de cosechar la fruta porque ha comenzado la cosecha de café.

En el pueblo, el gringo quisquilloso saca fotos por aquí y por allá seguramente para alguna revista quisquillosa que se distribuirá por el mundo entero con precio en dólares.

Vísperas del retorno se venden los pasajes desde las seis de la mañana, demostrándonos la fea mentira de que los habían vendido a los profesores. El gringo Vinagre hace de las suyas gesticulando y regañando. Felizmente una amiga del amigo, nos transfiere sus pasajes.

Cuando nos embarcamos para regresar, el dueño de la góndola y del hotel cobra caprichosamente por los bultos que carga en la parrilla de la góndola.

Vamos retornando y como el vidrio trasero tiene una resquebrajadura a los borde, recibimos una especie de ducha de polvo que nos va haciendo un poco fantasmagóricos con las manos hinchadas por las picaduras de los zancudos, en tanto nuestros bolsillos silban despidiéndose cada vez más alegres por la futura ... a los dueños del hotel, la futura piscina y que son también copartícipes del monopolio de la Flota Yungueña.

Los restos de Pizarro

LIMA, 30 JUN (EFE).- Los restos del conquistador del Perú, Francisco Pizarro, serán sometidos a la prueba del Carbono 14 para alejar toda duda sobre su autenticidad, se supo hoy aquí.

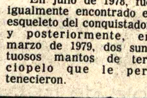
Igualmente se realizarán las gestiones necesarias para determinar a quién pertenece la momia existente en la Catedral de Lima, que siempre pasó por ser la de Pizarro.

En 1977, durante unas reparaciones realizadas en la cripta de la Catedral de Lima se halló una calavera en una caja de plomo.

Determinaciones históricas y físicas sobre el cráneo, hacían suponer que era el de Pizarro, cuyos restos, enterrados en en templo, se perdieron a consecuencia de los terremotos que le asolaron.

Tras una polémica entre historiadores se determinó positivamente la identidad de la calavera.

En julio de 1978, fue igualmente encontrado el esqueleto del conquistador y posteriormente, en marzo de 1979, dos suntuosos mantos de terciopelo que le pertenecieron.



...IVIA Y EL EQUILIBRIO DEL CONO SUDAMERICANO, ...antiago Jordán Sandoval. El Libro del economista y di...ático boliviano es un importante aporte para la compren... del papel geopolítico que juega nuestro país en Su...érica. La obra, incluida por la Editorial "Los Amigos del ..." en su colección Texto y Documentos, consta de trece ...ulos. Este libro -ha dicho Hernando Sanabria Fernández ... Prólogo- es la más medular obra del internacionalista ...rráneo, es un trabajo hecho a profundidad sobre el pal...te asunto de la funcionalidad geopolítica de nuestro país.

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 1 de julio de 1979

SEGUNDA SECCION 12 PAGINAS

Cine soviético y literatura

Por Carlos D. Mesa

NOTA DE REDACCION.- El vigésimo segundo ciclo de la Cinemateca Boliviana, que comenzó el pasado jueves 28, está dedicado al cine soviético. Cuatro películas, ampliamente analizadas y elogiadas por la crítica cinematográfica, serán proyectadas hasta el 22 de julio. Se trata de "Don Quijote de la Mancha", de Grigory Kozintzev; "Crimen y castigo" de Lev Kuliazhanov; "El jugador" de Alexei Batalov y "Hamlet", de Grigory Kozintzev. En otras palabras, versiones cinematográficas de obras clásicas de la literatura universal. En el siguiente artículo, Carlos D. Mesa, miembro de la Cinemateca Boliviana, se refiere en primer término a algunos aspectos salientes de la producción cinematográfica soviética, para luego hacer un análisis de los films que forman parte del ciclo que tiene lugar en la Sala de la calle Pichincha, esq. Indaburo.

El desarrollo del cine soviético de los últimos años se ha apoyado fundamentalmente en el crecimiento desmesurado de la producción, a partir de una infraestructura gigantesca diseminada a lo largo de todo el país. La multiplicación de las salas de cine, el aumento de espectadores, una producción regular superior a los 180 largometrajes anuales, han reafirmado a la U.R.S.S., como uno de los países con una industria cinematográfica más sólida y boyante. Pero todo este soporte técnico e industrial, no ha corrido paralelo a la recuperación de una de las cinematografías más valiosas de la historia del cine como lo fue la generación inmediatamente posterior a la revolución de Octubre. La actitud de un estado secante en lo concerniente a la creación artística, y muy especialmente referida al control del cine por su importancia e influencia como medio de comunicación, ha determinado una repetida esterilidad de las generaciones actuales de cineastas que se ven obligados a sumarse con un criterio conformista a los modelos del ya totalmente desprestigiado realismo socialista.

Esta postura de integración a una gran maquinaria de producción acorde con los limitados lineamientos repetitivos y triunfalistas del arte oficial, pone en peligro el futuro del cine en la Unión Soviética, pero confirma a la vez el valor de algunos realizadores que aún afrontando graves problemas en su seguridad personal y en la posibilidad de distribuir y exhibir sus películas, mantienen una línea independiente y verdaderamente creativa. En los últimos años el caso más claro es el de Andrea Tarkovski autor de "Andrei Rublev" y "Solaris". Se destacan también Konchalovski y Osseniani que producen importantes films sobre el fin de la década de los sesenta.

En este marco una de las preocupaciones de los autores soviéticos es la adaptación de obras literarias clásicas que permiten un trabajo tranquilo, en el que la interpretación personal de los temas no conlleva un mayor compromiso, pero confirma en algunos casos el innegable talento y el toque propio del director.

La adaptación cinematográfica de un libro es una labor muy compleja sobre todo si se trata de obras cuya universalidad les confiere el denominativo de "clásicos". Ya desde principios del cine en la época muda, especialmente en Francia, se recurrió frecuentemente a la adaptación de obras teatrales sin otro objeto que la trasposición de la obra a la pantalla, en buenas cuentas filmar el teatro. Este error que era lógico en una primera etapa del cine se fue superando hasta comprender que el cine tenía que marcar sus reales posibilidades en la adaptación ya sea esta teatral o narrativa. De esta manera se comienza a lograr un verdadero proceso de recreación de la realidad inmersa en la obra literaria. Así la obra llegará al espectador a través de una doble óptica, la del autor del libro y la del autor del film que añadirá una interpretación, aunque solo sea formal, del universo de ficción que el libro refleja.

Encarar un clásico conlleva una serie de riesgos y de limitaciones que no tiene la adaptación de una novela de segunda linea o un best-seller al que se le pueden hacer modificaciones y cambios arbitrariamente, sobre todo en un mundo que ha mercantizado al autor literario y a las obras cuando se trata de trasladarlas al cine, a partir de industrias poderosas y con ilimitadas posibilidades económicas.

En este sentido es importante destacar la diferencia, por la responsabilidad inherente, que significa llevar al cine a Cervantes o a Shakespeare cuyas creaciones no pueden ser cambiadas o alteradas arbitrariamente cuando se trata de adaptarlas a otro medio de comunicación. Lo que una industria competitiva y frecuentemente inescrupulosa como la americana puede tomarse a la ligera, el pesado aparato del cine soviético, lo afronta con seriedad y con un criterio de fidelidad muy alto, intentando simplemente darle a cada obra la dinámica y movilidad narrativa propias del cine, sin cambiar la esencia de los contenidos que esta tiene.

Georges Sadoul en su "Historia del cine mundial" alude a este trabajo de modo poco optimista: "Así, a los cineastas soviéticos no les queda otro camino que el academismo tranquilo y conformista, las adaptaciones literarias, ilustraciones sin chispa de Tolstoi, Dostoievski, Gogol Gorki, etc., o la superproducción espectacular en 70 mm., a la Serguei Bondarchuk". Este panorama tiene, sin embargo, ejemplos que marcan la excepción, algunos de los cuales integran el ciclo dedicado al trabajo de adaptaciones literarias del cine ruso.

De los cuatro films que se presentan, dos tienen una importancia excepcional por la figura de Grigory Kozintzev uno de los realizadores más importantes de toda la historia del cine ruso. Kozintzev, creador por esencia, comienza su obra en el teatro dentro de una concepción absolutamente vanguardista. Junto a Leonid Trauberg, es fundador de la Fábrica del autor escéntrico (FEKS). Se trata de una etapa (Segunda década del siglo) de una innegable influencia del arte de ruptura acorde a los mismos en boga. Para Kozintzev el stalinismo significará la situación de ahogo que marca un paréntesis en su actividad que se reabre con el trabajo en obras maestras de la literatura. Dos de sus tres agaptaciones de clásicos integran el ciclo; "Don Quijote" y "Hamlet".

En "Don Quijote" Kozintzev recupera los valores fundamentales que Cervantes buscaba en el descubrimiento de los problemas fundamentales del hombre en el vértice de dos actitudes contrapuestas y complementarias. El absoluto y puro idealismo del caballero y el pragmatismo de Sancho que terminaran siendo una unidad inseparable para subsistir. La caricatura que en determinados momentos puede sugerir algunas situaciones de la trama adquieren un tono trágico y aún epopeyico en las lentas y grandiosas secuencias que el director maneja en la película.

Para Kozintzev la fiereza y soledad del paisaje castellano tienen también marcada importancia en el contexto de los personajes, así el este será bastante más que un mero entomo.

En Hamlet sorprende la fidelidad al gran dramaturgo inglés y a la vez la capacidad de recrear un universo que puede sugerir y aproximarnos a una visión trágica del siglo XX. Hay un ambiente y un manejo del ritmo narrativo perfectamente adecuado al tiempo que la obra de teatro debe dar. Kozintzev supera el viejo problema del teatro filmado, pues se adecua a la dinámica del cine y a las posibilidades expresivas de este, marcando la importancia de un excepcional tratamiento del blanco y negro, sobre todo en cuanto a la importancia de las sombras. Y es que su Hamlet no es teatro filmado al no existir una limitación que la escena impone en su movilidad y mantenerse en cambio la sustancia conceptual del texto.

Las películas basadas en dos novelas de Dostoievski no alcanzan la magnitud de las mencionadas obras, de Kozintzev, pero poseen un admirable sentido de reconstrucción de época y responsabilidad en la puesta en escena de formas y contenidos.

"Crimen y Castigo" de Lev Kulidzhanov es una película ambiciosa desde el mismo momento en que toma la novela paradigmática de la narrativa del SIGLO XIX, y quizás el más grande clásico de las literaturas soviética. El film tiene una duración de más de cuatro horas y media, dividido en dos partes y abarca prácticamente todos los detalles que el argumento encierra. En él se destaca la excepcional interpretación del joven Rascolnikov. Probablemente el mayor valor de Kulidzhanov es precisamente el ritmo interno muy logrado de un desarrollo dramático fuertemente psicologista. En el film se nota un manejo de cámaras más bien conservador que prefiere seguir a los personajes antes que reforzar su acción y su dramatismo.

"El Jugador" de Alexie Batalov es la cinta desarrollada con mayor sentido profesional en cuanto tiene de realización correcta, pero es, sin duda la menos creativa de las cuatro. El apego a la obra es absoluto y todo el elenco se desempeña con medida, aún en los momentos de mayor intensidad. Batalov pone especial cuidado en la fotografía, que por momentos es excepcional, sobre todo en las secuencias que son centro del desarrollo argumental, ambientadas en un parque casi solitario en el umbral del nuevo día.

El personaje central no llega a tener la fuerza suficiente para imponer el sentido de un hombre absorbido por el juego, quedando a veces relegado a un plano de segundon que la novela sólo presenta parcialmente. Con todo se trata de una adaptación fiel de la narración de Dostoievski.

Esta muestra nos permitirá un acercamiento a uno de los cines de mayor producción en el mundo y cuya gravitación es bastante influyente en el mundo socialista. De igual modo podremos apreciar el sentido y la relación entre el cine y la literatura, así como el enfoque que merecen obras clásicas de caracter universal, permitiendo además comprender el papel comunicador distinto de dos medios tan diferentes y tan estrechamente relacionados como son el de la imagen y el de la palabra escrita.



CINE SOVIETICO.- A la izquierda, una fotografía de la película "El jugador", de Alexei Batalov. A la derecha, imagen de "Hamlet", de Grigory Kozintzev. Además de las citadas películas, otras dos serán proyectadas en la Cinemateca Boliviana: "Don Quijote de la Mancha", de Kozintzev y "Crimen y castigo", de Lev Kuliazhanov. El ciclo, que comenzó el pasado jueves 28, durará hasta el 22 de julio. Una serie cinematográfica relacionada con los clásicos de la literatura universal, y que ciertamente despertará el interés de los estudiantes.



FESTIVAL LLAMA DE PLATA.- Con la ceremonia de entrega de premios, realizada el pasado lunes en la Casa Municipal de la Cultura, culminó el Sexto Festival "Llama de Plata", que anualmente organiza el Centro de Orientación Cinematográfica, para premiar al cine que mejor testimonie la relación entre cine, hombre y sociedad. En la ocasión, fueron premiados los ganadores de los cinco concursos, entre los que resaltan el "Llama de Plata" y el "Cóndor de Plata", este último un certamen destinado a alentar a los jóvenes cineastas nacionales.

El pueblo pide la palabra

Por Lorgio Vaca

(De la Revista "Debate")

CONTRA LA CULTURA DE OPRESION

En estos dos últimos años se ha visto como el pueblo boliviano ha comenzado a resquebrajar los diques que amordazaban la opinión pública. Poco a poco el muro de silencio se fue derrumbando, como carcomido e inerme. De pronto se abrieron las compuertas que reprimían el gesto, la voz y el pensamiento y estos últimos meses han sido como un desatarse como una fiebre. Llovieron revistas, semanarios y diarios, exposiciones, concursos, congresos, poetas, cantores y sobre todo, a causa de las dos elecciones, partidarismo político.

A pesar de toda esta euforia y efervescencia, hay una prudente constatación que hacer, el poder y la fuerza de la unidad del pueblo ya no es la misma. La fuerza que derrumbó los diques fue como un rio que truena contenido en la apretada garganta que lo aprisiona y que se esparce después, manso y disperso en la llanura.

Si la usurpación y la injusticia pueden convocar en su contra la fuerza popular, ¿cuáles son los objetivos siguientes, una vez restaurado el "Estado de Derecho" a que aluden los comunicados oficiales? ¿Cuáles son los objetivos capaces de canalizar el rio del entusiasmo y la voluntad de la mayoría de los bolivianos? Aquí es donde se producen las disenciones y desalientos: las promesas de los partidos políticos se desdibujan entre vaguedades y pierden la concresión necesaria para convertirse en señuelo de la aspiración popular. Se ve entonces claramente que si queremos aprovechar la tremenda potencia de la voluntad popular la primera tarea es definir esos objetivos.

DEMOCRATIZACION ¿Y DESPUES?

Creemos que la tarea prioritaria para un Gobierno en Bolivia es al mismo tiempo de permitir a los bolivianos satisfacer su hambre física, permitirles también satisfacer su hambre de expresión. Creemos que estas dos clases de hambre en realidad son una sola y la dispersión de las fuerzas creadoras de nuestro pueblo se debe a que se pretende alimentar una población dócil, sin autonomía, de pensamiento y de acción, poniendo como objetivo único y engañoso la satisfacción de las necesidades "materiales".

Nosotros creemos que estas dos funciones son interdependientes. Para decirlo en forma correcta, el alimentarse es una acción, , una consecuencia del ser y esto lo vemos claramente cuando algunas personas, esclarecidas prefieren morir de hambre antes que permitir una acción injusta, como nos lo mostraron las mujeres mineras, que se declararon en huelga de hambre hasta conseguir la amnistía para los presos políticos, hace algo más de un año.

¿COMO SE EXPRESA EL PUEBLO?

El pueblo se expresa mediante la elaboración de su propia cultura. Cultura es el lenguaje mediante el cual el pueblo comunica a sí mismo y a los demás su experiencia vital. Mediante su cultura el pueblo va identificando uno a uno sus objetivos. Cultura es entonces el conjunto de señales duraderas que el pueblo produce para que su mensaje no se pierda en el pasado, es decir para que el pueblo continúe siendo el mismo para que sobreviva y se haga eterno. Entre estas señales están las costumbres, los ritos, las fiestas, la técnica, la literatura, y el arte.

La primera labor de un gobierno es entonces, escuchar al pueblo. Multiplicar sus mecanismos para escuchar al pueblo. A los diferentes pueblos que componen la nación. Estudiarlos, comprenderlos, consultarlos. Destruir los muros y retirar las barreras que impiden la difusión de las manifestaciones populares. Permitir el voto popular es apenas la primera y elemental manifestación de acercamiento a ese mundo de sabiduría y fuerza que es el pueblo.

LA CARCEL INVISIBLE

El dominio mundial de la burguesía y de las transnacionales, sólo ha sido posible a través, no sólo del sistema capitalista, sino de su revolucionario vehículo que fueron los nuevos medios de comunicación de masas, la imprenta, la radio, el cine, la televisión.

Por estos medios se impuso en el mundo el pensamiento, la palabra, el arte, la cultura, y los intereses de un grupo, sobre casi todo el resto de la humanidad. Y esta penetración es mucho más difícil de erradicar que la esclavitud física o la explotación económica. La servidumbre cultural, artística, científica y tecnológica, ha demostrado en estos últimos decenios, ser al mismo tiempo la raíz y los frutos de ese añejo tronco que es la explotación del hombre por el hombre.

LA GUERRA EN NUESTRAS PROPIAS ENTRAÑAS

Hemos visto claramente en la lucha de los pueblos oprimidos como el nuestro, que no basta la independencia territorial, no bastan las reformas económicas, no basta la guerra heroica y enconada si no está estrechamente acompañada de otra guerra aun más porfiada y sin cuartel que es la guerra cultural. Esta es una guerra especialmente temible por que además de ser peleada contra el enemigo externo debe ser librada también dentro de nosotros mismos.

¿Qué significa una guerra cultural y qué posibilidades tiene de llevarse a cabo en un país como el nuestro?

Significa que hay que desconfiar de los libros, la escuela, la universidad e instaurar un vasto proceso a la cultura oficial. Porque aunque la cultura universal es, en esencia, una conquista de la humanidad toda, los grupos dominantes la han mutilado, censurado y acorralado en un traje de etiqueta para hacerla servir a sus fines. Se trata entonces de apoyar al pueblo boliviano en su esfuerzo por desentrañar los beneficios de la cultura universal, a través del desarrollo de sus propias capacidades culturales.

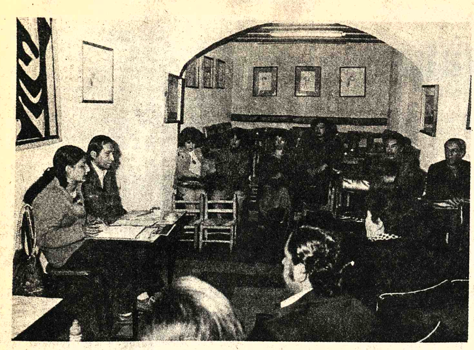
Hay que desarrollar una vasta ofensiva, para proporcionar a la cultura popular, al pensamiento individual y colectivo, del pueblo, al arte, a la ciencia y a la técnica de nuestros pueblos la posibilidad de expresarse, de ser trasmitidos, discutidos, mejorados, difundidos de acuerdo a los patrones de utilidad social de nuestro pueblo. Poner al servicio de estas operaciones los instrumentos de difusión tradicionales de nuestro pueblo como son: la reunión, la fiesta, la danza, la palabra, la imagen y el color en los objetos de uso y vestido y la imagen y el color fijos y permanentes y monumentales en el medio urbano, en el rural y en la arquitectura. Dar prioridad a estos medios tradicionales que son propios de pueblos predominantemente agrarios y poco industrializados y complementarlos con el uso creativo de la radio, el audiovisual el cine, la televisión.

Se debe tener muy claro que la función de un gobierno en estos momentos de la vida de Bolivia tiene que ser principalmente una tarea de apoyo al desarrollo de la conciencia cultural. Por un lado tiene que dar amplias facilidades al pueblo para que este produzca su cultura y por otro lado tiene que proteger este proceso formativo cerrando el paso a la ofensiva cultural extranjerizante y desestabilizadora del alma nacional.

Todo lo que nos llega a través de la radio, del cine, de la televisión, de los libros y revistas, y también por supuesto lo que se produce aquí por esos medios debe ser sometido a un riguroso examen crítico para relievar sus valores positivos o descubrir la intención avasalladora y disgregadora que transmiten, escudados en su ropaje de cultura, arte, educación o esparcimiento.

Esta tarea de formación es una conciencia cultural crítica debe ser estimulada por el gobierno a través de las organizaciones populares existentes, y de innumerables organizaciones de base que para este fin debe motivarse a partir de las tradicionales fraternidades, clubs deportivos, y culturales, asociaciones provinciales de acción cultural, sociedades científicas y tecnológicas, escuelas, sindicatos, etc., a los que se debe fomentar sistemáticamente para ayudarles en su tarea de crear y difundir cultura popular.

Como resultado de este estímulo podrá comenzar a aglutinarse fortalecerse y reproducirse una verdadera cultura nacional sobre bases populares, regionales y americanas y ese sí será un apoyo decisivo que **cimentará y fortalecerá todo intento de liberación.** Será además la única guía que podrá garantizar que los cambios favorecerán finalmente a los verdaderos intereses del pueblo.



CONFERENCIA.- La Lic. Lupe Cajías dió una conferencia el pasado jueves sobre el tema "Hacia un diagnóstico de la comunicación en América Latina". La disertación de la periodista, auspiciada por la Unión de Trabajadores del Arte y la Cultura, se realizó en la Peña Naira. Luego de la exposición, Lupe Cajías dialogó con el público asistente en torno al tema desarrollado. Fue esta la sesión Nº 43 de la UTAC.

Busto de Humberto Vásquez Machicado

En una ceremonia que contó con la presencia de numerosas autoridades y público, el día sábado pasado se efectuó la entrega del busto del historiador boliviano Humberto Vásquez Machicado, en la plaza que lleva su nombre y que se halla situada en el barrio de San Juan, contiguo a Villa Pabón de esta ciudad.

Durante el desarrollo del acto pronunciaron alocuciones pertinentes el Presidente de la Junta de Vecinos Capitán Renán López Azurduy, el vicepresidente de la Junta Alfredo Flores Arce y el Alcalde Municipal de La Paz, Coronel Ricardo Sánchez Alarcón. El descubrimiento del busto estuvo a cargo de Flavio Machicado Viscarra, en representación de la familia del escritor extinto.

En esa oportunidad se recordó la valiosa contribución dada por humberto Vásquez Machicado al progreso de los estudios históricos y a su extensa obra integrada por obras que se distinguen por su rigor científico, un criterio imparcial y equilibrado y su verdadero sentido nacionalista.

En días pasados fue presentado el libro de Juan L. Cariaga y Lane Vandersllce, "Introducción a los modelos macroeconómicos", relacionado con aspectos de los países en menor desarrollo y un modelo de la economía boliviana. En el acto de referencia, desarrollado con la presencia de autoridades universitarias, miembros de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia y personalidades especialmente invitadas, el Licenciado Enrique García R. al ponderar el trabajo de Cariaga - Vemdersllce afirmó que " el enfoque macroeconómico es fundamental para comprender las inter-relaciones entre las variables reales y monetarias en la determinación de los niveles de producción, empleo y precios de una economía". La obra hace una introducción a la contabilidad nacional y a los números índice. Presenta el análisis de la esfera real de una economía, comenzando por modelos simples de dos sectores -familias y empresa- los cuales se van complicando progresivamente para incorporar al gobierno y al sector internacional. Las características didácticas del libro y el uso de ejemplos concretos de la realidad boliviana, hacen de la obra un texto útil para la enseñanza en la universidad boliviana.

Encuentro internacional de arte de Venecia, organizado por CAYC

El Centro de Arte y Comunicación de Buenos Aires (CAYC), en colaboración con la Universidad de Nueva York, ha organizado un encuentro internacional de arte, **Performances 79**, que tendrá lugar en agosto próximo en Venecia.

El alto nivel de las Jornadas Interdisciplinarias de Arte Corporal y Performances, que el CAYC desarrolló en febrero último en el Centro Pompidou de París (Museo Nacional de Arte Moderno de Francia), y el éxito que obtuvieron, impulsaron la realización de este nuevo evento, según un proyecto en el que trabajaron Jorge Glusberg, director del CAYC; Angiola Churchill, directora del Departamento de Arte y Enseñanza Artística de la Universidad de Nueva York; y Gregory Battcok, profesor de esa institución de altos estudios así como del William Paterson Colege de Nueva Jersey.

Performances 79, que se celebrará desde el 8 hasta el 12 de agosto en el Palazzo Grassi, de Venecia, consistirá de un simposio dedicado a exposiciones y debates acerca del arte corporal y las performances (historia, desarrollo, tendencias y logros), y de la presentación de una serie de obras de esta corriente. Tanto en uno como en otro capítulo intervendrán críticos, teóricos, y artistas de renombre mundial.

Entre los primeros, además de Glusberg, la señora Churchill y Battcock, se cuentan Alexandre Cirici, presidente de la Asociación Internacional de Críticos de Arte, y René Berger, presidente honorario de la misma entidad; Francesc Vicens, director de la Fundación Joan Miró de Barcelona; Pontus Hulten, director del Museo Nacional de Arte Moderno de Francia; Florent Bex, director del Centro Internacional de Cultura de Amberes; Carlos Ansaloni, Lola Bonora, Cee S. Brown, Mario Calvesi, Giovanni Caradente, Gillo Dorfles, Otto Hahn, Cristos Joachimides, Achille Bonito Oliva, Lisa Ponti, Ryszard Stanislawski, Harald Szeeman y Jean Pierre Van Tieghem.

En cuanto a los artistas, se harán presentes Marina Abramovic, Vito Acconci, Vincenzo Agnetti, Giuseppe Chiari, Hervé Fischer, Jochen Gerz, David Haxton, Bernard Joubert, Miguel Journiac, Wolf Kahlen, Thadeusz Kantor, Leopoldo Maler, Federica Marangoni, Marta Minujin, Hermann Nitsch, Gina Pane, Gianni Pettena, Helmut Schober, Ha Schult Bill Viola y Wolf Vostell.

El arte corporal -que reconoce antecedentes tan lejanos como las propuestas del "kabuji" y el "no" japoneses, y tan cercanos como ciertas experiencias dadaistas y surrealistas de 1919-25 -nace a mediados de la década del 60 y obtiene, por así llamarle, un espaldarazo definitivo en 1972, cuando la Documenta de Kassel le dedica una sección especial.

Las performances, entre cuyos precursores figura el argentino Alberto Greco, son posteriores en el tiempo y no se limitan a la exclusiva intervención del artista con su cuerpo, sino que echan mano de mayor cantidad de material humano así como de accesorios y otros medios de expresión afines.

El crítico peruano Juan Acha, profesor de la Universidad Nacional Autónoma de México, señala que el arte corporal y las performances entrañan "una reacción más contra la tecnocratización de la vida cotidiana y la festiva del hombre de hoy". El italiano Dorfles, uno de los más prominentes teóricos del arte experimental, subraya que, siendo nuestra época proclive a la espectacularidad y la teatralidad, asistimos en los diez últimos años a la voluntad, de parte de los artistas, de convertirse ellos mismos en obra de arte al utilizar su propio cuerpo en la creación de obras estéticas.

Abraham Moles, profesor de la Universidad de Estrasburgo y también teórico de avanzada, define al arte contemporáneo como una sensualización programada del entorno, dirigida a un espectador esencialmente pasivo, que goza con su pasividad; o bien, como una oportunidad estética para que el individuo se expanda en una creación sin riesgo porque, ella descansa sobre un universo ficticio, el del simulacro. En tal sentido, opina que el arte corporal oscila entre ambas categorías, entre la creación por sí misma y el espectáculo.

Glusberg, de su lado, entiende que las performances pueden ser vistas como realizaciones semióticas por excelencia, ya que toda actividad humana y particularmente, el cuerpo, están determinadas por convenciones. Ello se debe a que el cuerpo humano es la más plástica y dúctil de las materias significantes, la expresión biológica de la acción cultural.

El arte corporal, añade Glusberg, es un cuestionamiento de lo natural y al mismo tiempo, una propuesta artística, Lo que no debe sorprendernos: es inherente al proceso artístico el poner en crisis los dogmas, en este caso, los dogmas del comportamiento, ya sea mediante su simple manifestación, ya sea a través de la ironía, el recuerdo sarcástico, etc.

Las relaciones que el hombre mantiene con su propio cuerpo son estables en cada período histórico. En las performances, dicha estabilidad, que proporciona identidad y seguridad, se quiebra, convirtiéndose en un elemento perturbador; no todos los gestos ni todos los movimientos son identificables, y no toda transformación es susceptible de una lectura inmediata. Una sensación de extrañamiento está directamente ligada a la contemplación de este rescate de programas corporales y comportamentales.

La vuelta a los orígenes sígnicos que importa la utilización del cuerpo, dice Glusberg, va ligada así a la evolución del arte, tanto como a la prospectiva que encierran estas experiencias cuyo punto de partida es el año 1965. Ellas plantean nuevas variantes simbólicas y obligan a tomar conciencia de que el cuerpo es un producto semiótico y que su discurso "natural" - como efecto de tal insfraestructura simbólica- es por fuerza susceptible de decodificación e interpretación.

Precisamente Battock elabora una suerte de paralelo entre la antiguedad acusada por el empleo del cuerpo -esa "vuelta a los orígenes sígnicos" mencionada por Glusberg - y el enorme futuro que adjudica al **body art** y sus derivados.

Según Battcock, no es descabellado afirmar que, desde sus comienzos, el arte tuvo que ver con el cuerpo del artista. Antes de que el hombre se preocupase por el arte, estaba preocupado por sí mismo. Esta inquietud por la persona constituye el arte original, añade Battcock, si no el pecado original.

Muchas obras de arte corporal suponen, en cierta manera, reflejos del arte primitivo, el arte de aquellas culturas en que los dibujos trazados sobre la piel eran las manifestaciones pictóricas iniciales. Convencido de que el artista arranca siempre de un nuevo principio,Battcock ve en las performances un principio aún más nuevo, porque se trata de empezar desde el cero en que comenzó el hombre.

Y aún cuando sostiene que el **body art** es "una forma que está emergiendo, una forma especulativa", da por sentado que tal forma absorberá, más que cualquier otra, la imaginación de los creadores interesados en el arte del porvenir, esto es, de aquellos decididos a arriesgarse y hasta equivocarse.

Glusberg coincide con el crítico norteamericano: "Si el arte -dice- ha sido siempre una práctica que rompió con los cánones anteriores, anticipó nuevos rumbos y transgredió pautas, el arte corporal, dentro de ese contexto, es una de las formas expresivas donde los códigos vigentes más se enfrentan con lo nuevo y lo imprevisto".

En nuestra sociedad actual, expresarse a través del propio cuerpo en forma directa, tiene, por ese solo hecho, un significado polémico, porque la evolución de la cultura se mide, según los patrones convencionales, por el avance de los instrumentos de transformación del mundo y su progresiva especialización, afirma Glusberg, para concluir en lo siguiente:

"Es probable que uno de los principales objetivos del arte corporal y las performances sea la tentativa de una recuperación de la naturaleza orgánica, no es una atmósfera idílica, sino a través de las laceraciones dramáticas del mundo en el que vivimos".

CICLO CULTURAL DE PORTALES

El Centro Pedagógico Portales de Cochabamba ha elaborado un nuevo ciclo cultural, programa que será difundido por Radio Altiplano de La Paz.

DOMINGO 1º.

MUSICA LATINOAMERICANA

La primera parte de la ACUARELA MUSICAL LATINOAMERICANA nos pasa revista los más populares ritmos de la música de nuestro continente.

LUNES 2

LITERATURA Y CRITICA: "Poesía Andina": Las formas poéticas más difundidas en la época del Tahuantinsuyo. El Jailili heroico, el jailili agrícola. El poeta o arawiku que componía versos o canciones para expresar una forma particular de poesía amorosa caracterizada por la delicadeza y el sentimiento. El verbo arawi designó el versificar, componer, crear. También nos referiremos al Taki, o canto comunitario el wayñu que como expresión lírica fue y es la más completa porque reúne poesía, música y danza. Este texto y otros más, están a disposición de los que lo soliciten a la casilla 544 o al teléfono 43137 siempre en Cochabamba, al Centro Portales.

MARTES 3

TIEMPO MUSICAL: En esta oportunidad, el profesor Mario Estenssoro, nos lleva a la nueva concepción de la música elaborada del Perú. Escucharemos obras de compositores de nueva generación de músicos del país vecino en las cuales se observa una forma interesante de utilizar ritmos y melodías de origen folclórico tradicional en la música elaborada.

MIERCOLES 4

PUEBLO Y TIERRA: "La Cultura Mochica", en su esplendor hasta el año 200 de nuestra era, asentados en el Norte del Perú y parte de Bolivia. Sus estelas en cerámica, tejidos, construcciones permiten a los antropólogos reconstruir con riqueza de detalles, aspectos de su vida familiar, social y de política interna. Nos han llegado inclusive cuentos y leyendas de este pueblo que parece haberse replegado a la zona desértica del Perú debido a la invasión de los huaris. Un resquicio deja entrever entre costumbres y detalles que el pueblo de los Urus, ya en extinción, puede ser una rama de la cultura mochica, que en vez de irse hacia el Norte se quedó en el Sur, apartándose por casi dos siglos y manteniendo muchas de sus raíces con el pueblo moche.

JUEVES 5

MUNDO LATINOAMERICANO: "Mercado y Supermercado" el tema de este Jueves, cuando se hace una visión retrospectiva al sistema de intercambio de bienes común a todos los pueblos de latinoamérica desde la época en que lo más que había de comercio sería el intercambio o trueque de cosas entre los de una familia o clan hasta los poderosos consorcios y monopolios. Estos van poco a poco atrapando el mundo del ama de casa que compra alimentos y el comprado común que llega a pagar en una manzana, un cierto porcentaje a la propaganda del producto, al transporte, al envase, al cuidador del mercado, a los caprichos del protector de accidentes, y el sinnúmero de gravámenes que harán, muy pronto que todo alimento o artículo de consumo sea de precio en oro o más aún.

Los dibujos de los

LOS DIBUJOS DE LOS NIÑOS

Bases para una interpretación psicológica por Daniel Widlocher, versión española de Ramón Strack.

240 páginas.

EDITORIAL HERDER. Barcelona - España

El dibujo responde, en el niño, a una intención precisa, la de significar con la imagen lo que no puede significar todavía con la escritura. El dibujo tiene tan sólo relaciones indirectas con la percepción, pero puede caracterizarse con un sistema de semiología con el mismo título que el lenguaje.

En nuestra cultura en que la imagen en todas sus formas ocupa un lugar cada vez más importante y en la cual los medios audiovisuales de información sustituyen al texto escrito o hablado, el estudio teórico y práctico de estos nuevos sistemas de comunicación se aplica, naturalmente, al dibujo.

El dibujo del niño puede leerse de varias maneras: mirarlo en función de la materialidad de los signos, buscar en su estilo general la proyección de una personalidad, retener solamente el tema figurado o descubrir en él el testimonio de una actividad psíquica inconsciente en el sentido freudiano del término.

Estos análisis no conducen evidentemente a descifrar un código de señales, sino a considerar el examen del contexto como inse... trabajo de i... sucesión de... mentarios añ... niño y, sobre... psicológico e... ejecutado el ...

Estas co... de métodos ... aquí de un a... ferentes aap... el marco ... psicológico, ... coterapia y ... cación.

Desde ha... son muchos ... que se aplica... ciertos asp... ticulares en ... he aquí una ... ponde a un d... mación gene... flexión sobr... mismo de e... tan importa... niño.

CAPITU... BRESALIEN...

- Estilo y ... dibujo
- De la ... signos
- Dibu... sonalidad
- Dibujo e...
- Las ... prácticas

Tests de ... estudio de la ... intelectual

- Dibujo y ...
- Dibujo y ...

Los in... pueden adqui... en La Paz, e... San Pablo, ca... 267, tel. 326... 3152; en Cocha... Centro San ... Santiváñez N... 29027, Casilla ...

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBL...

AVISO DE REMATE

Por auto dictado en la fecha 11 de junio de 1979, se ha dispu... remate de los bienes embargados dentro del juicio coactivo seg... instancias de la Corporación Boliviana de Fomento contra la Coop... Nacional Desgrasadora Limitada "CONALDE" señalándose su veri... para el 6 de julio de 1979, a horas 15, en el Hall de la Contraloría G... de la República.

Los bienes a rematarse según inventario son:

Terrenos y construcciones en Monteagudo	$us. 149...
Propiedad urbana en la ciudad de Sucre	" 14...
Maquinaria, equipo y vehículos en Monteagudo	" 254...
Muebles, útiles y enseres en Monteagudo	" 4...
Maquinaria, equipo, muebles y enseres ubicados en Sucre	" 60...
Materiales en Almacén Nº. 1	" 5...
Materiales en Almacén Nº. 2	" 7...
Base total del remate	$us. 496...

Informaciones y mayores detalles pueden solicitarse en la A... Legal de la Corporación Boliviana de Fomento. Los interesados ... remate pueden concurrir el día y hora señalados a hacer postura ... el depósito del 5% de ley sobre la base total del remate.

La Paz, junio 13 de 1979

Dr. Gustavo Jordán Rios

SUBCONTRALOR DE LA REPUBLICA

ADVERTENCIA SOBRE LA INFORMACION DE LAS ELECCIONES GENERALES DEL 1º. DE JULIO DE 1979

En relación con la difusión de los resultados electorales, la Corte Nacional Electoral deja oportunamente establecido ante la ciudadanía boliviana y la opinión internacional, lo siguiente:

PRIMERO.- La Corte Nacional Electoral no ha organizado ninguna cadena radial o de prensa. Por consiguiente, los resultados a ser difundidos por cuenta de las diversas cadenas privadas, tanto el día 1º de julio como en las fechas posteriores, no tienen ningún caracter oficial, así provengan de Frentes o Partidos, sectas religiosas, Universidades u otras organizaciones públicas o privadas, por mucho que en su elaboración se mencionaran sistemas de computación.

SEGUNDO.- Durante el día 1º de julio y después de los comicios, la labor de las Cortes Departamentales estará concentrada en el recojo y almacenamiento de ánforas en todas las capitales de departamento.

TERCERO.- Recién el 2 de julio las Cortes Departamentales iniciarán los cómputos de sus distritos previa instalación solemne de las Mesas Computadoras con la concurrencia de los delegados de Frentes y Partidos Políticos, hasta el 16 de julio. Diariamente emitirán Boletines Oficiales sobre el desarrollo de los cómputos.

CUARTO.- La Corte Nacional Electoral iniciará el cómputo nacional el día 17 de julio, hasta el 30 de julio. Tanto para los cómputos departamentales como para el cómputo nacional, el único documento legal será el original del Acta de Escrutinio, o en su caso las copias prescritas por ley.

QUINTO.- Para mantener informada a la ciudadanía la Secretaría General de Informaciones, difundirá a nivel nacional los resultados que emanen de las Mesas Electorales, sobre la base de la información provista por las Actas de Ecrutinio, único documento fehaciente.

SEXTO.- En consecuencia, la Corte Nacional Electoral, reitera a la ciudadanía que el único cómputo que reviste carácter oficial es aquel que emana de las Cortes Departamentales Electorales, y de la Corte Nacional Electoral, tarea para la cual el D.L. 16137 fija el plazo respectivo, en conformidad a los Arts. 151 y 154 de la Ley Electoral.

SEPTIMO.- El día 31 de julio, la Corte Nacional Electoral extenderá los credenciales a los señores Presidente y Vicepresidente de la República, así como a los señores Senadores y Diputados.

La Paz, junio de 1979

SECRETARIA DE CAMARA

Encuentro de pintoras

El Centro Pedagógico y ltural de Portales y la Asoción Boliviana de Artistas ásticos de Bolivia filial Coabamba, han programado ra fines de septiembre de 1979 a muestra con la obra de las ntoras más representativas en ámbito nacional.

Con este motivo se han curdo invitaciones a las pintoras ienes, por méritos propios y r su obra se reunirán en esta uestra conjunta en las depenncias del Centro Portales, y alizarán charlas y actividades torno a sus inquietudes cones.

Entre las artistas invitadas tán Carmen Baptista, Agnes ank, Eleonore Grecu, Heidi ndaeta, Lotte Schulz, Irmad imes, Zoila de Zapata y muas más que deben confirmar participación en el curso de os días.

Cada artista deberá paripar con dos cuadros y una tividad en charlas, animación onferencias para unir más los ereses de la plástica nacional.

El Centro Portales dará la nvenida a estas artistas ienes luego, engrosarán la uestra de calidad conjunta que ará abierta con motivo de la ria Internacional de Coabamba a efectuarse a partir 6 de octubre de 1979.



RETRATO DE DAVID GARRICK, realizado por Hogarth, en la que el famoso actor caracteriza a Ricardo III. Gran Bretaña recuerda el bicentenario de la muerte de Garrick, un actor que introdujo importantes innovaciones en las técnicas del teatro e invistió la profesión de una dignidad que hasta entonces no había tenido. Garrick fue un gran shakespeariano: los actores de habla inglesa contemporáneos se sienten agradecidos por lo mucho que de él han heredado (London Press Service).

La República Federal de Alemania ofrece becas a licenciados bolivianos

El Servicio Académico de Intercambio Cultural de la pública Federal de Alemania ofrece a jóvenes licenciados ivianos otra vez becas para el año académico 1980 - 1981 para lizar estudios de especialización y postgrado en la Reblica Federal de Alemania.

Se tomarán en cuenta solicitudes de becas para realizar udios de especialización en las siguientes carreras:

Biología, Matemáticas, Física, Química, Ingeniería ronómica, Ingeniería Forestal, Ingeniería Metalúrgica, Inniería Siderúrgica y otras especialidades de las Ciencias turales y de Ingeniería.

No serán tomadas en cuenta las solicitudes para estudios Letras, Humanidades, Bellas Artes, Ciencias Sociales, recho, Arquitectura y Medicina, **ni las solicitudes de posantes que deseen iniciar estudios universitarios.**

Los Cónsules Honorarios de Alemania en Bolivia: Sr. nns A. Hiller, Casilla 370, Santa Cruz; Sr. John Schmidt, silla 256 Oruro y el Sr. Hans-Hartmann von Landwust, Caa 209, Sucre, los Institutos Culturales Boliviano-Alemanes interior de la República: Sr. Gerhard Peters, Casilla 790, nta Cruz, Sr. Gastón Rivera Cors, Casilla 167, Sucre y el Sr. tzen, Casilla 84, Tarija y los Rectorados de todas las Univerades y los Decanatos de las facultades respectivas recibirán presente Información de Prensa acompañada de los respecos formularios de solicitud de beca y están dispuestos a dar yores detalles al respecto.

Los interesados pueden obtener formularios de solicitud de a idénticos así como mayores detalles sobre las becas en el tituto Cultural Boliviano-Alemán de La Paz, Av. 6 de Agosto 2116, Casilla 2195 y en las arriba mencionadas instituciones. a vez llenados, los formularios deberán ser presentados o iados al Instituto Cultural Boliviano-Alemán de La Paz, a s tardar hasta el 20 de septiembre de 1979. Pasada esta fe, una Comisión de Selección Binacional se encargará de er la preselección de las solicitudes y de enviarlas al Sero Académico de Intercambio Cultural de la República eral de Alemania para la decisión final.

La Asociación Humboldt (Secretario General: Ing. Oscar yorga, Av. Ecuador 2112. Piso 3 Tel. Dom. 371605, Tel. Of. smar 389117, Casilla 5320 La Paz), una agrupación de exrios y ex-residentes bolivianos en la República Federal de mania, también proporciona informaciones sobre las cones de estudios de postgrado y la vida en la República eral de Alemania en general.

ORMACION SOBRE LAS BECAS

El DAAD (Servicio Alemán de Intercambio Universitario) cede becas a extranjeros para cursar estudios en la Relica Federal de Alemania, incluido Berlín (Oeste).

Las becas se otorgan fundamentalmente a estudiantes y a nes académicos de todas las especialidades así como para sica y Artes Plásticas.

Dado que existen en las Universidades limitaciones de nisión en bastantes especialidades, principiantes de esos en estas especialidades sólo pueden ser admitidos en nero muy limitado, o incluso no pueden ser admitidos en oluto. Ello se refiere sobre todo a las carreras de Medicina, ntología, Arquitectura, Farmacia y a algunas esialidades técnicas.

Debe señalarse además que debido al reducido número de plazas de trabajo en los institutos, también las solicitudes de graduados para las especialidades de Farmacia, Tecnología Química y Técnica de Procedimientos (Chemical Engineering, Ingeniería Química) sólo pueden ser tenidas en cuenta en casos excepcionales.

Por otra parte, en algunas especialidades (como p. ej. Protección de las plantas, Fitopatología, Investigación de pesticidas, Toxicología de los insecticidas) se desarrollan actividades de investigación también fuera de los institutos universitarios, concretamente en la industria. De ahí que resulte tan difícil facilitar un puesto de trabajo a los solicitantes.

Por esta razón el otorgamiento de una beca depende fundamentalmente de que se consiga obtener el puesto de estudios o de trabajo correspondiente.

Las becas son válidas para estudios o perfeccionamiento en Universidades, Escuelas Superiores Técnicas así como en Escuelas Superiores de Música y de Arte en todo el territorio de la República Federal de Alemania, incluido Berlín (Oeste).

Cuantía e importe de la beca

a) Las cuotas mensuales oscilan entre DM 750.-, DM 850.- y DM 1200.-, según el grado de formación del becario.

b) 200.- marcos adicionales por mes para becarios casados cuyos cónyuges se encuentran también en la República Federal de Alemania.

c) Pago del pasaje del puerto de partida al lugar de estudios en la República Federal y regreso para becarios procedentes de países no europeos si el becario no se halla ya en Europa en el momento de iniciar su beca.

Suma global para los gastos de viaje de becarios de países europeos.

d) Ayuda inicial única de 200.- DM por semestre para los gastos del seguro de enfermedad obligatorio.

f) Pago único de 400 DM para la compra de ropa para becarios procedentes de países no europeos (a excepción de Australia, Japón, Canadá, Nueva Zelandia y Estados Unidos).

g) 100.- DM por semestre para la adquisición de libros.

h) Seguro adicional de enfermedad y accidentes así como de responsabilidad para con terceros.

i) Curso de alemán en la República Federal de Alemania para becarios que en su patria no han tenido oportunidad de adquirir los conocimientos linguisticos necesarios. Es de incumbencia exclusiva del DAAD decidir sobre la inclusión de un curso de idioma alemán.

Duración de la beca

10 meses (del uno de octubre al 31 de julio) para becarios procedentes de países europeos, de Estados Unidos y del Canadá;

12 meses para becaros de países no europeos.

En principio no resulta posible prolongar la beca de becarios venidos de países europeos. Estados Unidos y Canadá.

Los becarios procedentes de los restantes países cuyas becas no han sido limitadas expresamente a un año pueden solicitar una prolongación de la misma siempre y cuando en su patria no se le ofrezcan las mismas posibilidades de perfeccionamiento que en la República Federal de Alemania y a condición de que hayan tenido éxito en sus estudios y deseen finalizar un determinado proyecto de estudios ya iniciado.

(Pasa a la página 6)

La novela inglesa de hoy

Por JOSE DONOSO
(Servicio Exclusivo de la Agencia EFE)

PARA ESTE ESCRIBA, anglófilo como es, la patria de la novela es Inglaterra, sobre todo la novela de principios de este siglo incluyendo la década de los años treinta. Desde entonces, sin embargo -y forzoso es reconocerlo pese a que uno lo sienta como una suerte de vejación- las cosas no han sido lo mismo, y la Segunda Guerra Mundial hizo las veces de tapadera que ahogó definitivamente su efervescencia. Graham Greene, Henry Green, Christopher Isherwood, Evelyn Waugh siguieron escribiendo, pero sus nuevas novelas se encontraban como inutilizadas en el presente distinto de la post guerra.

Desde la guerra se ha escrito y publicado mucha novela en Inglaterra, pero ninguna ha alcanzado la universalidad de, digamos, EL TAMBOR DE HOJALATA, o CIEN AÑOS DE SOLEDAD. En estas dos novelas se explora, se conquista y se coloniza territorios de la imaginación, el novelista corre riesgos, se aparta de la tradición, inventa una sensibilidad, incorpora la historia, y el resultado es dos novelas conmovedoramente contemporáneas, a la vez que ferozmente idiosincráticas. Pero es como si Inglaterra, despojada de su Imperio, se hubiera tornado tímida, no se atreviera ya a ser extravagante ni a experimentar como lo había hecho siguiendo lo que Leavis llamó **la gran tradición**. La novela de hoy es cauta, muy **austerity**: casi siempre fijada en la familia, atada a un realismo comedido. Es esencialmente doméstica y no vuela. T.S. Eliot dijo que toda tradición continuada se compone de una serie de rupturas con ella. Pero es como si Jane Austen, a fines del dieciocho, hubiera establecido definitivamente el canon temático de la novela inglesa de hoy, que los gigantes del diecinueve y comienzos del veinte se saltaron. Estos eran exploradores, como Shakelton y Livington, como Burton y Speke: los novelistas del hoy no exploran absolutamente nada y, como aterrados ante la excesiva exploración de Joyce y Virginia Woolf en el campo del idioma, escriben una prosa decorosa y tradicional que poco tiene que ver con la gran literatura y para qué decir nada con la Gran Tradición inglesa de la novela de experimentación. Auberon Waugh, novelista frustrado hijo del gran Evelyn Waugh, insular y ácido, suele no trascender el criterio de que una novela es buena cuando entretiene en un viaje en tren hasta Liverpool. Así calibra la literatura desde la tribuna en el TIMES LITERAY SUPPLEMENT, que publica sus vitriólicas reseñas. Frente al continuado -aunque a veces discutible- vigor de los americanos -Mailer, Malamud, James Jones, Roth, Cheever, Updike, Bellow- la novela inglesa parece pariente pobre, descolorida y convencional. Es verdad que en la década de los años cincuenta irrumpieron en escena los **jóvenes iracundos**, aquellos que ruidosamente recordaban con ira. Pero su gritadera duró, como se dice en mi tierra, **lo que dura la flor en el pico del pavo.** Sus reivindicaciones, su estilo vociferante, el desaliño de la forma no dejaron rastro: hoy, los nombres de Alan Sillitoe, de John Osborne, de Kigsley Amis, parecen pertenecer a un pasado muchísimo más remoto que los nombres de los novelistas contra los que estos iracundos se rebelaron. Y Kigsley Amis mismo, en un reciente reportaje en que se recuerda a LUCKY JIM, se queja justamente de la falta de delicadeza en la forma, y exorta a los jóvenes a cuidarla: el diablo vendiendo cruces.

En la década de los años sesenta, como desesperados ante su propia ineficacia novelística, los ingleses emprendieron dos formas de salvataje: una, resucitar a autores de calidad que habían pasado inadvertidos en el pretérito inmediato: Jean Rhys, por ejemplo, hoy octogenaria, ha sido resucitada y sus novelas duras pero humanas, que emplean un inglés escueto y angular de gran eficacia (SARGASSO y WAITING FOR MR. MACKENZIE) fueron publicadas de nuevo, ahora triunfalmente. Alfred Alvarez, uno de los novelistas ingleses nuevos de mayor prestigio (HUNT), estima que el redescubrimiento de Jean Rhys es el hecho literario de mayor trascendencia ocurrido en Inglaterra en los últimos años.

La segunda operación de salvataje fue el darle prestigio literario a géneros novelísticos hasta entonces considerado "no serios". Nadie, en los últimos veinte años, ha alcanzado el tremendo éxito de Tolkien con su trilogía de EL SEÑOR DE LOS ANILLOS, cuento de hadas, literatura infantil, fantasía de gnomos y gigantes y geografías imposibles, llegando a transformarse en un cult que barrió con todo el público de lengua inglesa. A este cult se opuso otro, irreconciliable, otra trilogía, otra fantasía, otro mundo hasta cierto punto infantil o por lo menos adolescente, aunque amanerado y decadente, influído a la vez por la novela gótica y la ciencia ficción: Mervyn Peake fue durante unos años el ídolo de la muchachada de King's Road con su trilogía GORMENGHAST. Otras novelas, las policíacas, también durante esta década, gozaron del prestigio de "novelas serias": los intelectuales más recalcitrantes comenzaron a leer y a admirar a Agatha Christie y a Nickolas Blake (pseudónimo del poeta socialista de los años 30, Cecil Day Lewis). Y claro, seguía escribiendo Doris Lessing, y seguía escribiendo Louis Golding, y seguía escribiendo Samuel Beckett.

Pero en la década de los años setenta, la suerte parece estar echada: es unánime el consenso que dice que la novela inglesa de hoy está muy enferma. Dos son las dolencias que parecen afligirla: en primer lugar, la falta de imaginación, de espíritu de aventura y de exploración, ya que toda ella permanece fijada en la clase media, o media baja inglesa y en las peculiaridades de su hábitos amorosos. Toda ella es preciosista, matizada hasta la exquisitez, analítica de las costumbres del mundo que ellos llaman contemporáneo pero no es más que otra versión de Jane Austen y Thakheray. No es que no aspiren a, ni que no admiren otra cosa. Al encontrarse en Londres hace un año con Angela Carter en una cena, la autora de FIREWORKS, THE PASSION OF NEW EVE, Y THE INFERNAL DESIRE MACHINE OF DOCTOR HOFFMAN, me reiteró su admiración por las audacias de García Márquez y de los latinoamericanos en general. Es una admiración que he encontrado en todos los escritores jóvenes ingleses que he conocido. Esto no hace para nada que las novelas que escribimos tenga un mercado siquiera decoroso en Inglaterra. Angela Carter misma -una bella hippie ya un poco mayor- es de las más notables novelistas jóvenes -no puede tener más de treinta y cinco años-de Inglaterra, es de las pocas que se aventuran más allá de la "novela bien hecha". Influencia por la literatura pop, por la ciencia ficción, por Kurt Vonnegut, por la literatura de protesta social, hasta por Jane Fonda, diría yo, a quien se parece en sus momentos más descabellados, es casi un nombre aparte: a los treinta y cinco años ya forma escuela y son varias las escritoras, como Emma Tennant (HOTEL DE DREAM) que están entrando por una sensibilidad parecida.

La segunda dolencia que quiero señalar es la falta de audacia con el lenguaje. El inglés de los ingleses -contrario a lo que sucede con el inglés de los americanos- es un cuerpo casi difunto. Y con esta muerte, muere la novela experimental. Pero sabemos que la novela experimental es aquella en que el lenguaje aspira a la condición de poesía. Y quizás sea esta, la más legítima de las condiciones poéticas, lo que le hace falta a la novela inglesa contemporánea, lo que la hace plana, pese a Doris Lessing, a Samuel Beckett, a Louis Golding, a Angus Wilson, que siguen escribiendo, pero que parecen venir desde el otro lado del tiempo. El novelista Malcolm Bradbury, cuya novela THE HISTORY MAN es quizás una de las pocas novelas escritas por gente de la generación del 70 que ha encontrado a la vez un gran público y una recepción crítica muy favorable, le echa la culpa de la decadencia actual -que el no reconoce como tal, pero que, de alguna manera acepta-, más a los críticos limitados e incomprensivos que a los escritores mismos.

Quizás sea Ian McEwan el escritor joven que más admiración haya causado en esta década. Sus novelas THE CEMMENT GARDEN, y IN BETWEEN SHEETS vuelan más altas que las otras, incluso que la de Bradbury, que al fin y al cabo es una **novela bien hecha** de la escuela definitivamente inglesa. Y Paul Theroux, de más edad, pero de reciente reconocimiento, no se puede decir que experimente con el lenguaje, pero sus novelas tienen una radiación de fantasía.

Ya lo dijo Virginia Woolf: "Uno nunca es capaz de juzgar la calidad de las obras de nuestros contemporáneos. Pero me parece que por lo menos el impacto debe tumbarnos". Lo malo en la literatura inglesa de los años setenta es que, por un lado, juzgamos baja la calidad del trabajo, y limitada; y por otro lado, nada que se produce hoy nos tumba.

Circula Nº. 35 de Visión Boliviana

Está en circulación en número 35 de "Visión Boliviana,", publicación periódica que incluye un material periodístico variado y de indudable actualidad.

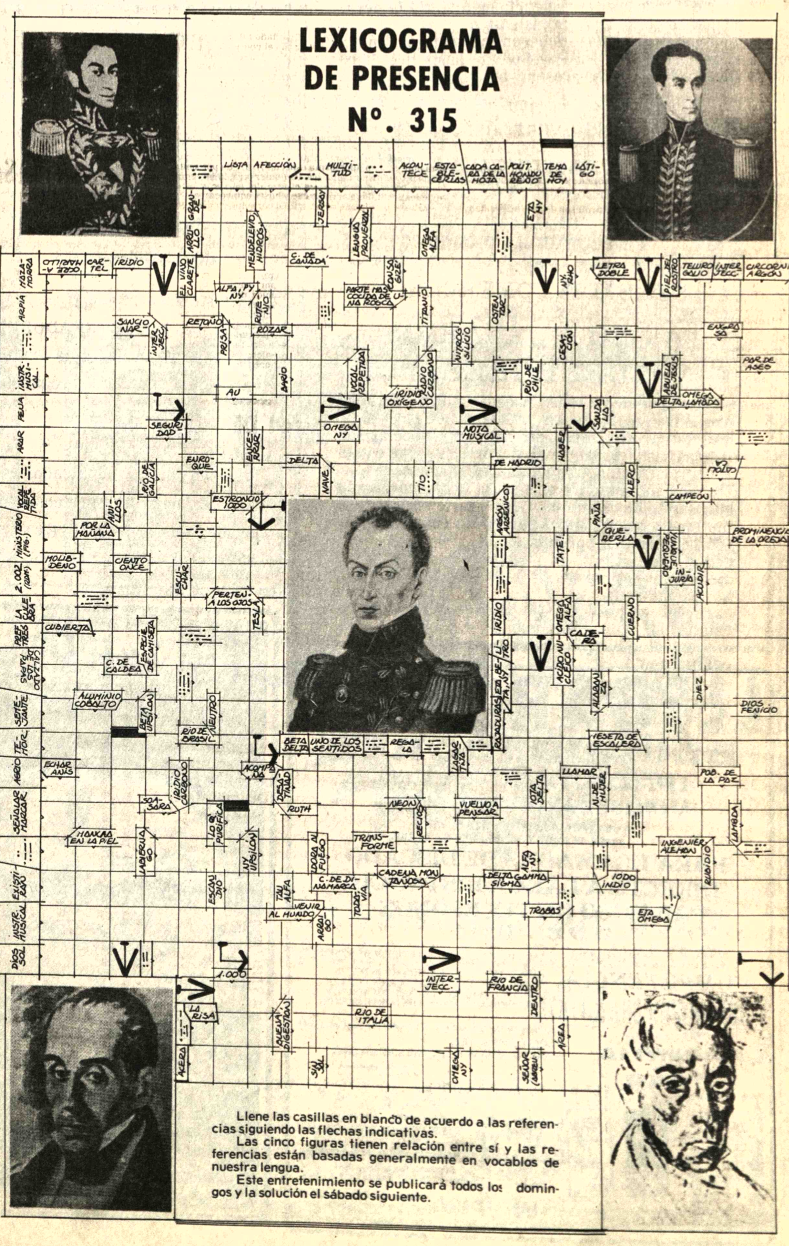
"Visión Boliviana" destaca en esta oportunidad un artículo relacionado con la compra de tierras bolivianas por los rhodesianos. El artículo de referencia corresponde a Carlos Decker y en sus acápites sobresalientes se menciona lo siguiente:

"Cuando perdamos el poder en Rhodesia empezará el gran éxodo. Hemos escogido Bolivia porque es el país más pobre de América Latina. De algún modo el Beni es un equivalente a lo que fue Rhodesia hace 50 años".

"Aquí existen todas las condiciones para que una población de rhodesianos blancos, con sus conocimientos y su equipo moderno puedan crear una sociedad moderna y de bien estar...".

Más adelante se afirma que los rhodesianos, con el pasaporte boliviano no tendrán restricciones como ocurre con los pasaportes rhodesianos.

Otros artículos que destacan en la revista "Visión Boliviana" están relacionados con la política nacional, el proceso electoral, partidos políticos y, en secciones fijas, la actualidad internacional, actividad cultural y deportes.



Según informe de Naciones Unidas

El turismo es hoy un negocio más grande que el del acero

NACIONES UNIDAS, JUNIO (LR).-- El turismo es hoy un negocio mas grande que el del acero o el de los armamentos y no hay señales de que los problemas económicos que aquejan al mundo impidan a la gente tomarse unas vacaciones según un informe de las Naciones Unidas publicado el 25 de este mes.

El documento, preparado por el Secretario General Kurt Weldheim, indica que los ingresos derivados del turismo alcanzaron el año pasado a 325.000 millones de dólares en todo el mundo, un 15 por ciento más que en 1977 a pesar de la creciente inflación o del bajo crecimiento de la producción.

"El turismo es uno de las actividades humanas prioritarias por la que los individuos están dispuestos a evitar otros consumos o bienes durables", observó Waldheim.

"Una simple estadística realizada después de la temporada turística revela, por ejemplo, que sólo un seis por ciento de las personas estaba dispuesta a privarse de las vacaciones mientras que un nueve por ciento prefería invertir sus gastos en confort, un 14 por ciento en alimentos un 10 por ciento en otras actividades recreativas, y un 28 por ciento en indumentaria.

"Con esta alza impresionante el ingreso del turismo internacional ha comenzado a superar, según algunos expertos, algunos ramos como la industria del hierro y del acero y hasta la venta de armas".

Unos 500 millones de trabajadores y sus familiares en todo el mundo están en condiciones de pagar sus vacaciones, señala al informe, y el número seguirá aumentando.

"Estimaciones prudentes muestran que los países del mundo pueden esperar que para el año 2.000 lleguen unos 3.000 millones de turistas, sumados los del interior y del exterior" añade el informe.

El aprovechamiento inadecuado, la explotación descontrolada de los recursos naturales y otros daños ambientales han impuesto un precio excesivo por esta actividad, dijo Waldheim.

Los beneficios sociales del turismo fueron minados por su comercialización descontrolada, indica el documento.

Las Naciones Unidas han formulado un llamado a los 150 países que acudirán a la conferencia para que afronten algunos de los problemas que se presentarán en lo que Waldheim llamó "los años de explosivo crecimiento del turismo".

AVIANCA inauguró una nueva ruta entre Bogotá, La Paz y Santiago

La línea aérea colombiana, AVIANCA, que desde enero pasado operaba en la ruta Bogotá-La Paz-Buenos Aires, inauguró el pasado jueves, una segunda ruta entre Bogotá, La Paz y Santiago de Chile.

La información fue proporcionada por el Gerente en Bolivia de AVIANCA, César Moyano, quien dijo que los vuelos entre Bogotá-La Paz-Santiago, tienen lugar todos los jueves y se prolongan hasta Montevideo, mientras los vuelos entre Montevideo, Santiago de Chile, La Paz, Bogotá, se efectúan los viernes.

Añadió que desde Bogotá los vuelos de AVIANCA, en Jumbos 747, prosiguen a México y los Angeles, con conexiones inmediatas a Caracas, Madrid, Frankfurt y Miami.

La nueva ruta, como se tiene dicho, se añade a la que entró en operación en enero de este año desde Bogotá a La Paz y Buenos Aires los viernes y desde Buenos Aires a La Paz y Bogotá, los sábados, con conexiones, igualmente, inmediatas a México o Nueva York.

AVIANCA inició sus operaciones con una sola frecuencia, la cual, en ambas rutas, fue duplicada, hecho que habla por sí mismo de la acogida que tiene sus vuelos.



ENTREGA.- El Director del Instituto de Turismo, derecha, aparece entregando al Presidente de CORDECRUZ, centro, un ejemplar del estudio sobre las posibilidades de aprovechamiento turístico de las antiguas misiones jesuíticas de Chiquitos y Moxos preparado por expertos de UNESCO.

Durante 1978

Turismo receptivo en Boliv[ia] dejó 35 millones de dólare[s]

"Según datos del Banco Central de Bolivia, ingresaron en 1978, por concepto de turismo, cerca de 35 millones de dólares".

La afirmación fue formulada en días pasados en Santa Cruz, por el Director del Instituto de Turismo, Fernando Gallardo, a tiempo de entregar al Presidente de la Corporación de Desarrollo de ese departamento, Ing., Oscar Serrate, un estudio sobre las posibilidades de explotación turística de las antiguas misiones jesuíticas de Chiquitos y Moxos.

"Esta cifra es altamente superior a ciertos rubros de exportación no tradicionales, como por ejemplo, el algodón, la madera, etc.", dijo Gallardo al hablar de la significación actual del turismo y de las divisas que genera en relación a ciertas exportaciones.

Añadió que "comparativamente, la cifra ingresada por turismo es también superior a la exportación de algunos minerales", aunque aclaró que "estas cifras no nos satisfacen" toda[v...]

Recordó que el Perú, con [...] similar al boliviano, "recib[e ...] concepto, cerca de 100 mill[ones de dó]lares", pero subrayó el hecho [...] organismo rector en la mat[eria ...] con un presupuesto cercano [...] llones de dólares, cifra su[...] veces al monto que el Instituto [...] tiene para su financiamiento".

Gallardo dijo que para al[...] del país el turismo "es quiz[á ...] alternativa real de desarr[ollo] económico, por su capacidad d[e ...] de divisas", pues, "podría co[...] un factor muy importante d[...] economía nacional".

Añadió que "su efecto en [...] de pagos y en las rentas dire[...] bierno puede ser de gran i[...] especialmente si se considera [...] un 10 y 20 por ciento de los i[...] produce, se convierten en r[...] cales a través de impuestos".

TURISMO en BOLIVIA por C.A.

CORDECRUZ recibió estudio turístico de la misión jesuítica de Chiquitos

El Presidente de la poración de Desarrollo Santa Cruz (COR-CRUZ), Ing. Oscar rate, recibió el pasado es, de manos del Direc- Ejecutivo del Instituto iviano de Turismo, nando Gallardo, un resante estudio rea- do por la UNESCO re las posibilidades de ovechamiento turístico las antiguas misiones íticas de Chiquitos y xos.

El estudio fue rea- do hace tiempo por un erto de UNESCO, por argo del IBT, estudio el que se hace un re- en de carácter his- co de lo que fueron las iones jesuíticas duran- colonia en Chiquitos y os, se mencionan los umentos y obras de que quedaron después la expulsión de los itas de los dominios einales y se formulan mendaciones para la auración de algunos plos que pueden ser ados aún, pero con lidades, más bien, sticas que religiosas. Gallardo a tiempo de egar el estudio dijo que misiones jesuíticas representaron el intento de organización más original de la época colonial'', porque, como sostiene el estudio'' fueron ''una utopía hecha realidad''.

Añadió que de esa época quedaron en Bolivia algunos testimonios, ''los cuales, en nuestro deber, preservarlos''.

Admitió que es necesario realizar labores de restauración, como también es indispensable inventariarlos y conservar en un museo las mejores obras de arte.

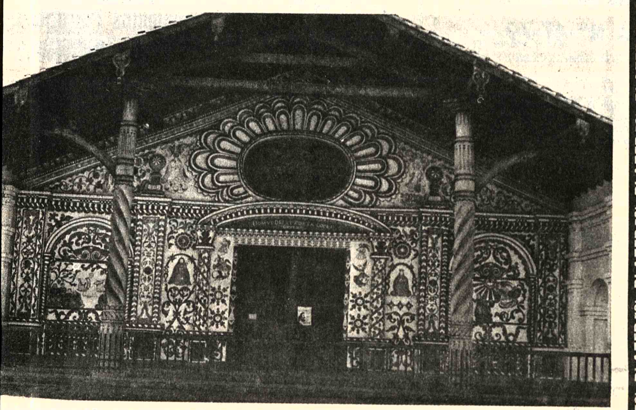
''De no empezar estas tareas, corremos el riesgo de perderlas para siempre'', dijo Gallardo, al afirmar que el ''Paraguay es el país que con más exito utiliza y explota turísticamente los atractivos resultantes de las antiguas misiones jesuíticas, no obstante ser, lo que existe allí, apenas un 10 por ciento de lo que se halla en Chiquitos y Moxos''.

Reconoció que el Vicariato de Chiquitos ''ha hecho mucho'' en lo que se refiere a tareas de restauración, pero que ''queda mucho más por hacer''.

Por otra parte señaló que la esperanza de que Chuiquitos y Moxos se conviertan en sitios turísticos, no depende únicamente de los valores intrínsecos de carácter artístico, histórico y cultural que pueden encontrarse en los monumentos y obras de arte que quedan, sino ''fundamentalmente de los accesos, del costo de desplazamiento y de la existencia de servicios como alojamiento, alimentación'' y otros servicios.

''Pueden existir recursos de alta calidad, pero se verán minimizados si la infraestructura de accesos y de servicios es deficiente o no existe'', dijo al subrayar la necesidad de prestar atención a la infraestructura de comunicación y hotelera en esas regiones.

En respuesta, el Presidente de CORDECRUZ agradeció la entrega del informe y prometió que la Corporación a su cargo prestará atención a proyectos turísticos como el relativo a la antigua misión jesuíticas de Chiquitos en Santa Cruz.



SAN RAFAEL.- El bello templo colonial de San Rafael de ntigua misión jesuítica de Chiquitos, que muestra la foto, fundada en 1696 y reconstruído no hace mucho por el Padre tín Schmid. El templo, cuya portada es sencillamente maravillosa, de acuerdo a un estudio turístico hecho por UNESCO, constituiría una de las joyas que formaría parte de la ruta turística en la antigua misión jesuítica de Chiquitos en Santa Cruz.

El IBT gestiona la llegada de vuelos charters a Bolivia

En el campo turístico boliviano, los vuelos charters han sido objeto de contradictorias opiniones desde hace tiempo.

Hay quienes los combaten abiertamente por considerarlos como portadores de ''hipies'' que no dejan divisas en el país y hay otros que los defienden apasionadamente al sostener que los vuelos charters se hallan en proceso de expansión impresionante en todo el mundo, hecho que no podría suceder si no llevaran beneficios a los países receptores de tales vuelos.

Precisamente, porque las opiniones no son uniformes, el Instituto Boliviano de Turismo, por recomendación de CONEPLAN envió, en julio del año pasado, a la Dirección General de Aeronáutica Civil, un proyecto referente a los vuelos charters, ''pidiendo que se estudie la posibilidad de que tales vuelos lleguen a Bolivia''.

Al parecer, ese estudio no fue realizado entonces, por lo que fue necesario que la actual dirección del Instituto de Turismo presentara, en abril último, a la Subsecretaría de Aeronáutica Civil un preproyecto para la operación de los vuelos charters.

Las gestiones tendientes a conseguir la operación en el país de tales vuelos estarían progresando, conclusión que se deduce de la siguiente declaración hecha en Santa Cruz por el Director del IBT, Fernando Gallardo, en el acto de entrega de un estudio realizado por UNESCO sobre las posibilidades turísticas de las antiguas misiones jesuíticas de Chiquitos y Moxos a la Corporación de Desarrollo de Santa Cruz:

''El Instituto Boliviano de Turismo en esta gestión y como una muestra más de su interés por la promoción del país, ha iniciado las gestiones necesarias para traer al país vuelos charters. En estos momentos estamos programando estas llegadas y podemos adelantar'' que con la colaboración de la nombrada Corporación ''muy probablemente estos vuelos lleguen y salgan desde Santa Cruz de la Sierra''.

Las revelaciones del Director del IBT son alentadoras. Por fin, las autoridades correspondientes del país, estarían en situación de autorizar la operación de los vuelos charters en Bolivia.

Satisfacción por presencia de IBT en COTAL 1979

El Presidente del Consejo Nacional y Director General de Turismo del Paraguay, Jorge Patricio Escóbar, en nota dirigida al Director del Instituto Boliviano de Turismo, Jorge Gallardo, expresa su satisfacción por su presencia en el XXII Congreso de la Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina, realizado en Asunción, Paraguay del 18 al 23 de mayo pasado.

''Su presencia -dice la nota- nos ha ratificado la fe que todos tenemos de estos encuentros, pues sus acciones siempre conllevan a obtener resultados que son auspiciosos en el campo de la actividad turística, tan cara a nuestros afanes de constante superación y contribuyen además para establecer vínculos importantes que den verdadero y positivo realce a las corrientes turísticas que deseamos, dentro de un marco promocional de intercambios, asentado sobre sanos principios''.

Rechazo a refugiados vietnamitas

Por CHRISTIAN CASANOVA
(Servicio EFE)

El Alto Comisario de Naciones Unidas para los refugiados pide aclaraciones a Kuala - Lampur sobre su pollítica frente a los refugiados vietnamitas y Washington expresa su consternación frente al horrible drama que viven los refugiados que han abandonado su país huyendo en pequeñas embarcaciones inseguras, incapaces de navegar más allá del centenar de millas. Está muy bién condolerse, pero las lágrimas de cocodrilo no ayudan a salvar vidas. Desde el año 1975 los buques, que enarbolan orgullosos pabellones de países ricos y poderosos, hacen caso omiso de las desesperadas señales lanzadas desde las embarcaciones de exiliados, condenando, en esta forma a sus pasajeros a una segura muerte en el océano.

Es cierto que los países vecinos de Vietnam, tales como Indonesia, Malasia y Tailandia tienen el deber prioritario de auxiliar a seres humanos que llevan su misma sangre y que están unidos por religiones y costumbres comunes pero la pregunta surge fácil: ¿porqué los países en vías de desarrollo tienen que ser más generosos que las naciones industrializadas?. El gobernador de Hong-Kong ha tomado severas medidas contra los refugiados ya que estima que su afluencia a la colonia perjudicaría el equilibrio económico de la misma. Por su parte, el propio Gobierno de Londres, durante largo tiempo desinteresado en la suerte de los exiliados, sólo se alarma cuando se produce el peligro de que la ruta de los que huyen pase por una de sus colonias.

Es probable que Tailandia, Malasia e Indonesia hayan concertado su política frente a los refugiados con objeto de provocar una catástrofe de tal magnitud que obligue a las Naciones Unidas y a los países occidentales a tomar el asunto en serio, olvidando su tradicional inoperancia y egoismo. Sin embargo esta "política de lo peor", adoptada por los países del Sureste asiático resta toda credibilidad a estas naciones consideradas como la vanguardia de Occidente en Asia. Devolver hacia Camboya, en manos vietnamitas, a seres que si logran escapar de los kmers rojos o de los soldados vietnamitas serán inevitablemente víctimas del hambre y de los campos de concentración, es un crimen. La orden que actualmente tienen los soldados malayos o tailandeses de disparar contra los juncos repletos de refugiados, debe ser revocada de inmediato si es que el mundo ha cambiado algo desde la edad de piedra.

ROL DE LAS NACIONES UNIDAS .-

Como en tantas otras ocasiones, la credibilidad de las Naciones Unidas está en juego. Si la máxima organización internacional de nuestros tiempos permite el abandono de los refugiados indochinos, significará que su capacidad de acción internacional es muy débil. Si la ONU no puede prevenir ciertas catástrofes en la vida de las naciones y de sus habitantes, al menos debiera ser capaz de atenuar sus efectos.

Lo más odioso de observar, es la manera como muchas potencias usan la desgracia de sus semejantes para sus fines políticos. Mientras Vietnam se deshace friamente de sus ciudadanos "conflictivos" y prefiere lanzarlos al exilio que "reeducarlos", como quiso hacerlo después de su victoria contra Saigón y USA, China hace suya la declaración del ministro indonesio de Asuntos Exteriores en la cual se invita a Vietnam a "terminar con una situación intolerable".

Por su parte, Estados Unidos de Norteamérica, hasta el momento se ha limitado a responsabilizar a Hanoi del éxodo y lo culpa de adoptar deliberadamente una política de deportación, con miras a erradicar definitivamente a las minorías étnicas chinas de Vietnam y de Camboya. Los escapados vietnamitas todavía siguen esperando los grandes barcos que Estados Unidos, en sus ilusiones, debería mandar a recogerlos de los mares infectados de tiburones.

Así están las cosas en este momento en que el Aoto Comisionado de Naciones Unidas para los refugiados declara en la bella ciudad lacustre de Ginebra que "no se puede creer que Malasia haya renunciado a sus ideales humanitarios al rechazar hospitalidad a los nuevos refugiados y devolver a los que actualmente se albergan en los campos de tránsito".

Una vez más, parece ser que la Cruz Roja Internacional, siempre discreta y neutral, se dispone a poner a la comunidad internacional frente a sus responsabilidades. Desde Ginebra la institución benéfica ha lanzado un llamado a la conciencia universal en favor de los refugiados. Habrá que esperar para ver cual es el resultado de la acción de la ONU y de la Cruz Roja. No se puede ser muy optimista si se toma en consideración que habrá enormes dificultades para acceder a los lugares críticos si no se cuenta con un apoyo logístico masivo por parte de los países del Sureste asiático y de las grandes potencias que pasean sus flotas por los océanos cercanos.



LOS REFUGIADOS vietnamitas son devueltos al mar en ins pequeñas embarcaciones, incapaces de navegar más allá del cen millas, con el correspondiente peligro para sus vidas (Foto EFE

La República Federal de...

(Viene de la página 3)

Condiciones

a) El becario se compromete a estudiar con regularidad en su lugar de estudios.

b) Durante el período de clases es indispensable su presencia en el lugar de estudios.

c) El becario se compromete a no dedicarse a un trabajo remunerado durante el tiempo de la beca.

d) La beca se concede a becarios de países en vía de desarrollo en la espera de que su beneficiario al término de formación o perfeccionamiento, que en algunos casos se completa con un período adicional para la adquisición de experiencia práctica, regrese a su patria para contribuir a su progreso económico y social.

Al aceptar la beca el solicitante se compromete a regresar a su país inmediatamente después del término de la beca, en el caso en que no se haya convenido por escrito con el DAAD una mayor permanencia en la República Federal de Alemania para completar la formación o el perfeccionamiento.

Los becarios que soliciten carta de ciudadanía, deben devolver completamente el importe de las becas, en caso de que se acceda a su petición.

Requisitos para la solicitud

a) Edad mínima 18 años, máxima 32 (en el momento de comenzar la beca).

b) Los aspirantes deben pertenecer al grupo sobresaliente de estudiantes o jóvenes académicos de su país, hecho que han de demostrar mediante sus calificaciones.

c) La representación diplomática o consular de la República Federal de Alemania en el país correspondiente informa al solicitante acerca de las posibles especializaciones y los requisitos mínimos indispensables, diferentes para cada país (período mínimo de estudios, exámenes universitarios, equivalencia con el bachillerato superior alemán).

d) Puesto que todas las clases se dictan en alemán, es preciso demostrar que se dispone de los conocimientos linguisticos necesarios. La admisión definitiva a los estudios universitarios se hace dependiente de la aprobación de un difícil examen de alemán en la Universidad correspondiente.

e) Para la admisión a una Escuela Superior Técnica o Universidad Técnica se precisa generalmente el comprobante de haber realizado previamente prácticas de varios meses, por regla general en la misma República Federal de Alemania.

l Papa buscó la unidad polaca y europea en su reciente viaje

Por CHRISTIAN CASANOVA
(Servicio EFE

Juan Pablo II es un esmentido categórico a ienes pretenden que la muerte de Dios'' y la ecadencia católica es la racterística de nuestra oca. Lo queramos o no, religión popular, la de estra señora de Gualupe o de la Virgen gra de Czestochowa, minimizada por los intelectuales, o la misma fé cristiana, descalificada por los racionalistas. han levantado la cabeza muy alto...

El pontífice eslavo no se presenta como un hombre providencial del cual todo se puede esperar, los católicos de Polonia son suficientemente maduros para que pretendan convertir, a pesar suyo, a Juan Pablo II en un super hombre que pueda acudir a haya sido elegido democráticamente por un cuerpo colegiado asistido por el Espíritu Santo ya que no por el propio Espíritu Santo. Esta circunstancia de la medida de la grandeza divina y terrenal del Papa

Juan Pablo II volvió a su pueblo natal, a la bella Cracovia, en medio del entusiasmo desbordante de sus habitantes. El humor y la ternura del pontífice lo acercaron directamente al pueblo al que preguntó: ¿Creen ustedes que está bién que un ciudadano de esta ciudad desaparezca 8 meses y que nadie salga a buscarlo?. Los cracovianos estallaron en risas para después contestarle al ''ciudadano perdido'': ''Te iremos a buscar''.

VISITA AL CAMPO DE AUCHWITZ.-

Pero Juan Pablo II pasó por momentos dolorosos. Consideró su deber llegar hasta el campo nazi de concentración de Auchwitz a rendir un homenaje a los millones de seres humanos que sufrieron y murieron en él. El Pontífice se arrodilló frente a una lápida escrita en hebreo y rezó por las víctimas judías del nazismo. Políticamente, más significado tuvo aún el homenaje que rindió frente a la lápida de un soviético. Juan Pablo II expresó que ''no podía pasar de largo por la tumba del representante de un pueblo que había luchado por libertar al mundo de una ideología nefasta''.

Con este gesto el Pontífice reafirma, más aún, su absoluta independencia política y su espíritu abierto al diálogo con todas las ideologías y regímenes siempre que estos ''respeten íntegramente las convicciones de los creyentes''. Más adelante, en un discurso ante los obispos polacos, el Papa dejó muy en claro que él no había visitado su patria para molestar al gobierno polaco sino para lograr un acuerdo estable y justo con él: ''El favor de la normalización de las relaciones entre la Iglesia y el Estado, en nuestra época, la causa de los derechos del hombre, entre ellos el de la libertad religiosa, tienen una significación innegable y en ciertos aspectos fundamentales y centrales''.

''La normalización de las relaciones entre la Iglesia y el Estado constituye una prueba práctica del respeto a ese derecho y de todas sus consecuencias en la vida de la comunidad política''.

Juan Pablo II terminó su discurso aludiendo a la seguridad que tenía que el espíritu de soberanía del Estado no tenía contradicciones con su nexo con la Iglesia Católica.

LA UNIDAD DE EUROPA.-

Siempre en su discurso fundamental frente al episcopado polaco, Juan Pablo II al recordar la batalla de Monte Cassino expresó sus deseos de que existiera Europa unida: ''Europa que ha sido tantas veces dividida en su historia, la Europa que fué sacudida brutalmente y dividida trágicamente al fín de la primera mitad de nuestro siglo por la segunda guerra mundial, una Europa que a pesar de las divisiones actuales y durables de ideologías y de sistemas económicos y políticos, no puede cesar de buscar su unidad fundamental, debe volverse hacia el cristianismo. A pesar de las tradiciones distintas que existen en el territorio europeo entre sus partes occidentales y orientales, existe en ambas el mismo cristianismo que se origina en el mismo Cristo, que acepta la misma palabra de Dios''.

Juan Pablo II busca el fín del estado de angustia y de incertidumbre que vive la humanidad, incluida Europa, frente a la posibilidad de una guerra estratégica a escala mundial en el común espíritu cristiano existente en países gobernados por diferentes regímenes e ideologías pero que se dicen estar al servicio del hombre. Con esta posición Juan Pablo II nos muestra su respeto por ''la otra ideológica.', ya que se declara al servicio de la humanidad, pero exige respeto a la realidad católica. Sin duda una posición rigurosa pero ejemplarmente cristiana.

Polonia es un país cuyos habitantes son extremadamente patriotas, existe una mayoría católica pero también hay quienes no lo son. Juan Pablo II los ha tenido a todos en consideración. Además de Pontífice católico, el Papa es un patriota polaco y como tal él no ha querido dividir sino unir. Su viaje ha dejado que crezcan las esperanzas de paz y de amor que todos los seres humanos necesitan.

EL PAPA JUAN PABLO II bendice a niños de la Alta Silesia vestidos con trajes típicos frente al Santuario de Jasna Gora durante su reciente visita a Polonia (Radiofoto AP).

AL DESPEDIRSE de su tierra natal, Polonia, el Papa Juan Pablo II besó el suelo y dijo: ''Adios Polonia... Adios país mío...'' dijo con voz ahogada por la emoción (Radiofoto AP).

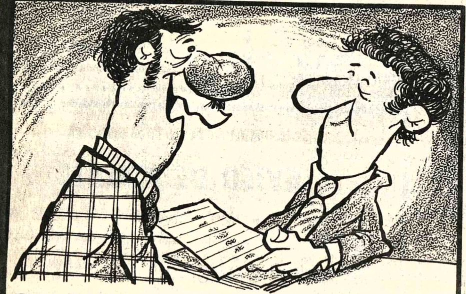
1º DE JULIO



ACUDA AL LOCAL QUE LE CORRESPONDA PARA VOTAR



FORME COLA Y ESPERE SU TURNO



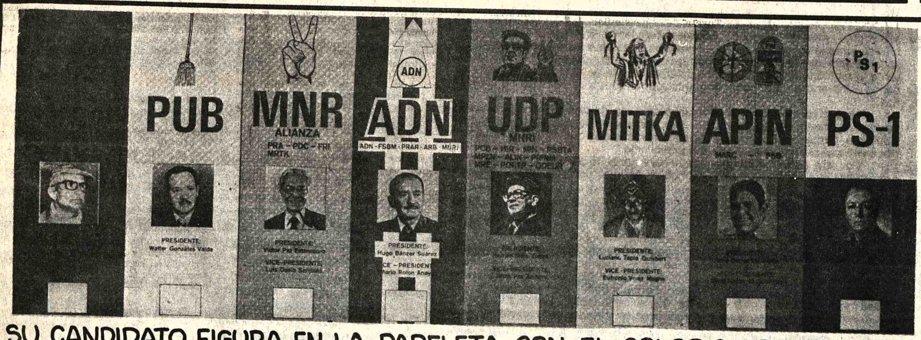
EN LA MESA DE SUFRAGIO LE ENTREGARAN LA PAPELETA MULTICOLOR Y MULTISIGNO Y UN SOBRE VACIO



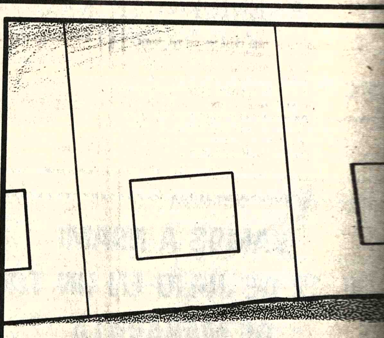
REVISE LA PAPELETA QUE NO DEBE TENER NINGUNA MARCA

REC
ELEC

INCRESE AL RECINTO SECRETO



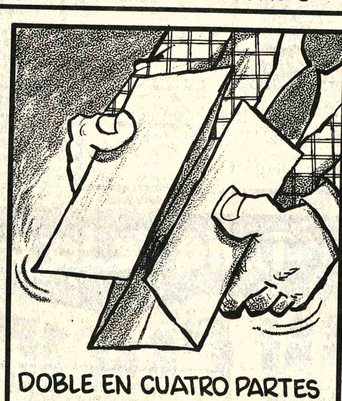
SU CANDIDATO FIGURA EN LA PAPELETA CON EL COLOR, SIMBOLO, SIGNO Y SIGLA QUE TIPIFICAN A SU ALIANZA O PARTIDO



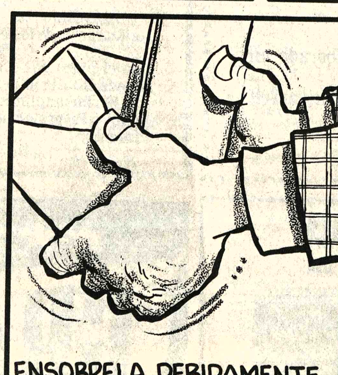
AL PIE DE CADA CANDIDATO E
UN CASILLERO EN BLANCO



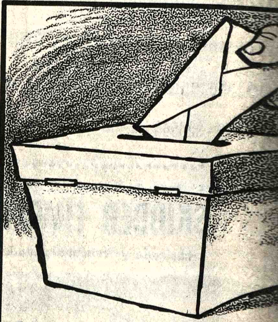
MARQUE EN EL CASILLERO ELEGIDO CON UNA CRUZ



DOBLE EN CUATRO PARTES



ENSOBRELA DEBIDAMENTE



DEPOSITE EL SOBRE E
EL ANFORA.

ASI HARA VALER SU VOTO CIUDADANO



GISBERT Y CIA. S.A.
Casilla 195
LA PAZ-BOLIVIA

TER - Camino al Triunfo.
STAING - Democracia
cesa.
SHAM - Ciencia y Polí-
ORIO - El Alma de la
G - Fundamentos de
ofía del Derecho.
EL - Principios de Filoso-
e Derecho.
EZ - Introducción a los
dios políticos. 2 Tomos.
NBERG - La Mujer Nue-

TINTO ASESINO. El
evo Papillón. Au-
iografía. Jacques
rine ha robado, ha
ado y ha conseguido
dirse varias veces de
cárceles de Europa y
érica. El enemigo
lico Nº 1 cuenta su
a criminal. Dis-
uye: LIBRERIA "LA
VERSAL" SRL. (1-
9939).

RO DE ORO DE LA
SIA. Presentado en
extensos volúmenes.
antología autén-
mente representativa
a poesía en lengua
ellana de todos los
npos. Distribuye:
RERIA "LA UNI-
SAL" SRL Jenaro
jinés 538 (1-6/109939).

CIONARIO DE
NOMIA POLITICA,
sov, Interesante libro
trabajo y consulta.
ribuye LIBRERIA
UNIVERSAL" SRL
ro Sanjinés 538 (1-
9939).

BLEMAS Y EJER-
IOS DE CON-
ILIDAD, Boter.
cicios con las so-
nes correctas, de los
lemas frecuentes en
da de los negocios.
ribuye: LIBRERIA
UNIVERSAL" SRL.
109939).

NOCIONES FUNDAMENTALES DE CONTABILIDAD, Boter. El mejor libro de iniciación a la moderna teoría de la contabilidad. Distribuye: LIBRERIA "LA UNIVERSAL" SRL. Jenaro Sanjinés 538. (1-6/109939).

JUAN SALVADOR GAVIOTA, Bach. Gran bestseller. Distribuye: LIBRERIA LA UNIVERSAL SRL. (1-6/109939).

EL AMOR DE LISA. La historia real de una joven madre abandonada por su marido. Otro bestseller juvenil del momento que distribuye: LIBRERIA "LA UNIVERSAL" SRL. Jenaro Sanjinés 538 (1-6/109939).

FOUCHE, Stefan Zweig. Fouché, el genio tenebroso, alma de vil traidor que, en el momento supremo, le impide elevarse a la grandeza de una idea noble, desinteresada. Distribuye: LIBRERIA "LA UNIVERSAL" SRL. Jenaro Sanjinés 538 (1-6/109939).

SU PASAPORTE AL EXITO, Clark. Extraordinario Bestseller del momento. Este libro está dedicado a quienes piensan pero no actúan y a quienes actúan pero no piensan. Acabamos de recibir la 4a. edición Distribuye: LIBRERIA "LA UNIVERSAL" SRL. Jenaro Sanjinés 538 (1-6/109939).

PORNOTIKON. En este volumen se presenta las maravillas de la novela amorosa. Distribuye: LIBRERIA "LA UNIVERSAL" SRL. (1-6/109939).

HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE, Irwin Shaw. Gran Bestseller del momento. Exito de televisión. Distribuye: LIBRERIA "LA UNIVERSAL" SRL. Jenaro Sanjinés 538. (1-6/109939).

agenda

PRESENCIA Av. Mariscal Santa Cruz. Edif. Esperanza. CENTRAL Telf. 372340 - PUBLICIDAD Telf. 52178. REDACCION Telf. 351998. Casilla 1451. Cajón Postal 3276.

ROL DE TURNO DE ESTABLECIMIENTOS FARMACEUTICOS DEL 30 DE JUNIO AL 7 DE JULIO

ORURO Dra. Sinda Sandy, Calle Colón Nº. 635 Tel. 340624. **HISPANA,** Dr. J. Alfaro, Yanacocha Nº. 311 Tel. 375020, **SAN LUIS** Dr. Gonzalo Salinas Díaz Romero Nº. 1334 Tel. 324785. **VENUS,** Dr. Luis Benavente, Av. Esteban Arce Nº. 1770 Villa Copacabana. **LA ESPERANZA** Dra. Gladys Rosas, Víctor Sanjinés - Vinchenti Tels. 323480 - 354460. **AVENIDA** Dra Rosario Fernández, Av. Arce Nº. 2888 Tel. 360981, **BENI,** Dra. Sonia Catacora, Nicolás Acosta Nº. 583, Tel. 322544. **OMASUYOS** Dra. Lourdes Martínez, Max Paredes - Santa Cruz Tel. 365260. **SAN JUAN DE DIOS** Dra. Amalia de Murillo, Av. Pando Nº. 276 Tel. 322131. **SAN MARCOS** Dr. Carlos Rocha, Baptista Nº. 1214 . **VERACRUZ** Dra. Carmen Ramírez, Av. Antofagasta (El Alto) Tel. 811688. **OBRAJES** Dr. Ricardo García, Plaza Obrajes (Edificio Municipal Tel. 782081.

ROL DE TURNO DE ESTABLECIMIENTOS FARMACEUTICOS DEL INTERIOR DEL PAIS

CIUDAD DE ORURO DEL 1 AL 7 DE JULIO. **SANTA MARTHA** Dra Graciela de Vasquez Calle Bolívar s/n (zona central) Tel. 51784. **SANTA BARBARA** Dra. Flora Alarcón Calle Jaime Velazco Galvarro s/n (zona sud-este) Tel. 52765.

CIUDAD DE SUCRE: DEL 30 DE JUNIO AL 7 DE JULIO. **BOLIVIANA** Dra. Carlota Boguera Calle Nicolás Ortiz Nº 26 Tel. 1161.

CIUDAD DE SANTA CRUZ: DEL 30 DE JUNIO AL 7 DE JULIO
NACIONAL Dra. María Nauriel Isabel la Católica-S. de Figueroa Tel. 25782 **UNIVERSAL** Dra. Gloria Parada Bolivar-Murillo Tel.. 23519. **CORAZON DE JESUS** Dr. Alberto Paz, Calle 21 de Mayo Nº. 343 Tel. 24079 **IBERICA** Dra. Miriam Fernández Republiqueta Nº. 51 Tel. 26497.

CIUDAD DE COCHABAMBA: DEL 30 DE JUNIO AL 7 DE JULIO **MARIA AUXILIADORA** Dra. Martha de León, Av. Heroínas Nº. 4345 Tel. 24278 **SANTA MARIA** Dra. María Luisa Mejía Calle 25 de Mayo Nº. 5666 Tel. 22240. **SAN MIGUEL** Dra. Gualberta Escobar, Av. República y Tarata zona sud.

CIUDAD DE POTOSI: DEL 6 DE JUNIO AL 6 DE JULIO **COPACABANA** Dra. Sonia Averanga de Meruvia Calle Chayanta Nº. 1132 Tel. 2347 **LA MERCED** Dra. Elena Martínez de Barrón Calle Hoyos s/n. Tel. 2591.

FLOTAS

AVAROA Alonso de Mendoza 242 Tel. 27096 **ALIAGA** Montes 00 Tel. 26376. **ANDINO.** León de la Barra 360 Tel. 20471 **ATLAS** Alonso de Mendoza y Bozo 226 Tel. 28621 **AUTO LINEAS INGAVI** (viajes al Desaguadero) Manco Kapac 445 (Frente a Vita), Tel. 28981 **BUSTILLOS** Calle Tumusla, al lado Hotel Tel. 6894 **BOLIVIA** Alonso de Mendoza Tel. 55854 **CONDOR** Bozo esq. Montes Tel. 25893 **CONTINENTAL** Montes 675 Tel. 29061 **COPACABANA** Montes 620 Tel. 20377 **CINTA DE PLATA** Av. Manco Kapac (prolong I. Tamayo 417). Tel. 65658 **EXPRESO PANAMERICANO** Bozo 167 Tel. 20803 **EL CISNE** Bozo 169 Tel. 61321 **EL DORADO** Bozo 106 esq. Montes Tel. 40375 **EL CHAPACO** Chuquisaca 536 Tel. 40258. **FLOTAS UNIDAS 15 DE ABRIL** Calle Tiquina 131 Tel. 28911 **IMPERIAL** Pando 159 Tel. 7522 **KIRQUINCHO** Bozo 108 Tel. 54612 **KORILAZO** Montes 00, Tel. 23810 **LA VELOZ DEL SUD** Tiquina esq. Figueroa 739 Tel. 23146 **MANCO KAPAC** Avenida Tumusla Nº 506 altura Isaac Tamayo **MONTAÑA DE PLATA** Manco Kapac **ORIENTE** Alonso de Mendoza esq. América 278 Tel. 27551 **SAMA** Plaza Riosinho 98 Tel. 64436 **SAN JORGE** Manco Kapac 450 (A 1/2 cuadra Vita) Tel. 62324 **TRANSPORTE DE CARGA A LARGA DISTANCIA** Plaza Alexander 190 Tel. 27775. **TRANS RIVEROS** Tel. 40475 Montes 660.

TRANSPORTE PESADO Montes 511 Tel. 25083 **TRANS SERVICE LTDA.** Alto de la Alianza 630 (Casilla 3929), Tel. 43154 **UNIVERSO** Montes 638 Tel. 42831 **URUS** Bozo 194 Tel. 50793. **VICTORIA** Calle E. Calderón 563 (Gran Poder) **YUNGUEÑA** Calle Viacha esq. Av. América 497 Tel. 43001.

BOMBEROS 119 - ASISTENCIA PUBLICA 118-2211 - RADIOPATRULLA 110 - TRANSITO 26148 SAMAPA 3660555 - 5548 - ENERGIA 54357 - TELEFONOS (RECLAMOS) 113 - INFORMACIONES 104 SEÑORITA HORA 117 LARGA DISTANCIA EXTERIOR 55907-09 INTERIOR 20402-03 HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL 22821-22872 - AASANA 810122 RETEN DE EMERGENCIA DEPENDIENTE DE LA MUNICIPALIDAD 26643 y 66193.

EMPRESAS AEREAS

LLOYD AEREO BOLIVIANO: Tels. 54649-53132-55769-51155-1163-59053 - LUFTHANSA Tels. 20383-25780 - 50499-50609 - AEROPUERTO Tel. 59151, AEROLINEAS ARGENTINAS Tel. 0792, AVIANCA Tels. 57599, 50608, AIR FRANCE Tel. 51740, PAN Tel. 25536-57750 KLM Tel. 42965 SWISSAIR Tel. 28924 PANAM Tels. 54117-41863, BOA Tel. 26387 VARIG Tel. 21450 ECUATORIANA Tel. 54472, IBERIA Tels. 20270-24378, ALITALIA Tel. 23494 B.O.A.C. Tel. 55541 CANADIAN PACIFIC Tel. 55341 SOUTH AFRICAN AIRLINES Tel. 55541 BRITISH CALEDONIAN Tel. 55541 TAM Tel. 25542 AEROPUERTO 59125 **BRANIFF INTERNATIONAL,** Lunes/Viernes: Mañanas: 09:00 - 12:00; Tardes: 14:00 - 18:30. Sábado: Mañanas: 09:30 - 12:30.

Continuaremos a su entera disposición en los horarios arriba mencionados y aprovechamos para recordarles nuestros números telefónicos:
Central: 321100 - 105. Aeropuerto: 810114 - 115.

FERROCARRILES

ESTACION CENTRAL Tel. 52510-53510.

AVISOS ECONOMICOS

RAICES, Alex Haley. Bestseller del momento. Hechos reales. El libro que conmocionó por televisión a los Estados Unidos y Europa. Ahora en Bolivia. La otra cara de "Lo que el viento se llevó". Distribuye: LIBRERIA "LA UNIVERSAL" SRL. Jenaro Sanjinés 538 (1-6/109939).

EROTIKON. Los más sugestivos relatos galantes y amorosos. Distribuye LIBRERIA "LA UNIVERSAL" SRL., Jenaro Sanjinés 538 (1-6/109939).

CONSCRIPTOS 1979 Soliciten policopiados instrucción Teórica general. Para instructores programas diarios - Planes semanales Instituto "Eva Perón" Casilla 4151 (1-5/109940).

DICCIONARIO LAROUSSE ILUSTRADO con índice. Edición 1979. El diccionario más conocido del mundo. Distribuye: LIBRERIA "LA UNIVERSAL" SRL.



CONTRATO ANTICRETICO $b. 95.000.- Dos dormitorios, living, comedor y dependencias, amplio jardín, doy en San Isidro Ref Teléfono 361002 (28-2/109914)

ANTICRETICO una oficina, zona centrica Fono 3-22639.

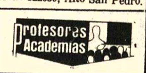
ANTICRETICO Ofrezco pequeño departamento independiente y asoleado $b. 65.000.- Colombia 815 Ref. Teléfono 3-22295. (30-3/109938).

ANTICRETICO Doy dos habitaciones amplias con baño, calle Bueno 534, Sra. Gloria. (24-1/109687).

VENDO Casa Un departamento en dos plantas calle Carlos Medinacelli Nº. 1021 casi esquina General Lanza, zona Cristo Rey referencias Fono 342398 (26-1/109697)

ANTICRETICO Doy una habitación, calle Linares 1021, Sra. Victoria (24-1/109687).

ANTICRETICO 3 piezas amplias, $b 100.000 Telefono 322639, Alto San Pedro.



Profesor británico dicta clases inglés traducciones. Ref. Tel. 351518 (1/7/109941).

CURSO CHOFER PROFESIONAL manejo camión 220 qq , automóvil, motocicleta, clases individuales, precio 1.350 pesos (24-3/109685).

CURSO DE RELOJERIA Duración 3 meses, calle Sagárnaga 363. Escuela Técnica Boliviana. (24-3/109685).



EN VENTA CASA. Alto San Pedro, Referencias Fono 322639.

OCASION VENDO CASA Zona residencial Sopocachi dos pisos patio, parada Micro "B".- Referencias: Tel.: 3-50733 o misma casa: M.P. de Holguín 2573 (28-1/109921)

LUBRAVE YANACOCHA 448 venta; anticrético casa junta, Alto San Pedro (28-29/109915)

OCASION VENDO CASA Zona residencial Sopocachi dos departamentos, dos pisos patio, parada Micro "B". Referencias Tel. 3-50733 o misma casa: M.P. de Holguín 2573 (29-6/109921)



ORQUESTA ELECTRONICA "BICOLOR" teléfono 352801 (29-21 JULIO/ 108606)

LOS ONIX Conjunto electrónico Tel. 362097 - 365996 (30-15/109934).

CANO y su Combo" Ameniza fiestas Teléfono 331116 (1/9/109918).

CARLOS ROJAS "ORGANISTA" TELEFONO 364206 (9-12 JULIO/108970)

CANO Y SU COMBO Ameniza Fiestas Teléfono 331116 (28-4/109918)

ORQUESTA JUVENIL MACONDO TELEFONO 786103 (16-22/Julio/109337)

ORQUESTA "ZARAGON" 79 TELEFONO 362243 (9-15 JULIO/108981)

LOS ONIX Conjunto electrónico, teléfonos 362097-365996 (21-31/109653)

ORQUESTA Electrónica "Pentagrama" teléfono 330948 (26-12/109664)

ORQUESTA Electrónica Juvenil nueva sensación, Señor Oquendo, teléfono 355422. (20-6 Julio/109536)

ORGANISTA Armando Rodríguez, teléfono 330948. (22-7/Julio/109664)



ANTICRETICO Dos tiendas con trastienda local para bailes cocina, baño, departamentos completos puente Topáter Juan Gutiérrez 802 (29-10/109932)

DOY ANTICRETICO Tienda Genaro Sanjinés 925 (29-4/109922)



PLOMERO CALACOTO Ref. ferretería San José centro comercial San Miguel Teléf. 791825 (28-1/109926)

PLOMERO Se hacen instalaciones y reparaciones Teléfono 354306 (28-2/109917)

PLOMERO CALACOTO Ref. Ferretería San José centro comercial San Miguel Telf. 791825 (30-5/109926).

NECESITO Albañil contratista teléfono 374816 (29-4/109922)

PLOMERO Reparaciones Pintor teléfono 376983 (26-2/109690)

TELEVISORES Reparamos cuadrofónicos amplificadores garantía puntualidad Colombia 243 Teléfono 362911 (29-29 agosto/109924)

PLOMERO Se hacen instalaciones y reparaciones teléfono 354306 (29-5/109917)

TV REPARAMOS TV Un año garantía refrigeradores a domicilio teléfono 363224 (29-1/109933)

PLOMERO INSTALACIONES SANITARIAS Teléfono 370844 (11-3/Julio/108988)

TELEVISORES Se reparan a domicilio, amplio margen de garantía, consulte al teléfono 3-20766 (22-2/109674)

REPARACION De televisores radios a domicilio Teléfono 352432 (26-6/109901)

T.V. REPARAMOS T.V. RADIOS CUADROFONICOS, tres en uno garantizado a cualquier zona de la ciudad referencias teléfono 311031 (18-/5/ 109623).

CEPILLAMOS PISOS Teléfono 358834 (19-3/109519)

TV SERVICE ZENITH Admiral, Philips Pilco cualquier marca reparamos servicio a domicilio con garantia Teléfono 361123 (27-1/109902)

REPARACIONES A domicilio de toda clase de artefactos electrónicos, teléfono 353599 (1924/109527)



PIANO ACORDEONES Ofrezco, teléfono 375372. (23-2/109680)



LUBRAVE YANACOCHA 448 Venta terreno en Achumani 300 metros (28-29/109915)

VENDO hermoso terreno ubicado centro Achumani teléfonos 37416-375210 (29-4/109922)

EN VIACHA vendo terreno 3.000 m2 Potosí 876 kiosco (29-2/109931)



VENDO Revistas y periódicos. Ref. Sánchez Lima 2293, teléfono 352475.

BALANCES ATRASADOS FORMULARIO 135, Impuestos sobre ventas Fiscal Municipal, se elaboran y tramitan sin multas e intereses Telf. 374866 - 325360 Sr. Márquez (30/4/109935).

ATENCION ZONA CALACOTO Llegaron rieles Kiersh precios de promoción ferretería San José centro comercial San Miguel local 9 (29-6/109919)

COPIA DE PLANOS $b. 40 M2 foto copias $b. 2.50 Ayacucho 217 Of. 103 Altos (27-4/109911)

LAMPARAS IMPORTADAS Liquidación lámparas de pie en ónix, madera tallada, arañas, plafones, veladores para mesa de noche y otros. Pasaje Inca Nº 203 esq. Goyzueta. (30-6/109925).

ofertas especiales

LUBRAVE YANACOCHA 448 Anticrético, Oficina zona céntrica. (28-29/109915)

ALQUILO OFICINA En Edificio Libertad Telef. 785885 (28-29/109916)

ATENCION ZONA CALACOTO Llegaron Rieles Kirsh precio de promoción Ferreteria San José Centro comercial San Miguel local 9 (28-3/109919)

SE COMPRA Tinglado de oportunidad para cubrir superficie de aproximadamente 30 x 10 metros, referencias: Casilla 282 Teléfono 51949 ORURO. D. (26-3/109010)

Vehículos

VENDO MICRO-TRACTOR Agrícola equipado acople trailer acepto permuta camioneta Toyota 75 adelante, precio $b. 140.000 Ver México 1575 (30-6/109937).

JEEP DOBLE TRACCION Solicitamos ofertas escritas de venta, marca Toyota, Nissan o similar, modelos 77, 78 o 79. Con o sin papeles. Escribir a Casilla Nº 2283 La Paz. (27-3/109913)

JEEP DOBLE TRACCION Solicitamos ofertas escritas de venta, marca Toyota, Nissan o similar, modelos 77, 78 o 79. Con o sin papeles. Escribir a Casilla Nº 2283 - La Paz. (27-3/109913)

JEEP DOBLE TRACCION Solicitamos ofertas escritas de venta, marca Toyota, Nissan o similar, modelos 77, 78 o 79. Con o sin papeles. Escribir a Casilla Nº 2283 - La Paz. (27-3/109913)

ORURO

ORURO Se compra tinglado de oportunidad para cubrir superficie de aproximadamente 30 x 10 metros referencias Casilla 282 Teléfono 51949. ORURO (28-5/109010)

SANTA CRUZ

EN SANTA CRUZ De ocasión vendo Colectivo Nissan Mod. 1969 perfecto funcionamiento por $b 120.000.- cambio por camión o lote. Dirigirse teléfono 38346 Santa Cruz (29-4/109930)

EN SANTA CRUZ Se vende una casa céntrica ideal para alojamiento sobre la calle Manuel Ignacio Salvatierra. Ref: La Paz: Teléfono 325144. En Santa Cruz: Casilla 2002, teléfono 26074. (23-8/101483)

SANTA CRUZ Vendo hermoso chalet céntrico acepto terreno, doble cabina como parte de pago teléfono 25902 (29-4/109922)

EN SANTA CRUZ VENDO A PRECIO de costo **LIQUIDO ASBESTO DESFIBRADO** referencias teléfono 22025 (14-1/9155)

EN SANTA CRUZ, por $b. 160.000 ofrezco en anticrético pequeño chalet Ref. teléfono 3-6589. (2-5/9190).

SANTA CRUZ Vendo chalet flamante céntrico acepto movilidad como parte de pago Referencias 25902 (2/109683)

EN SANTA CRUZ Se vende Microscopios Binoculares "Olímpus", instrumental médico, teléfono 24980. (23-31/9140)

COCHABAMBA

EN COCHABAMBA Vendo casa como lote Nataniel Aguirre 6985 Montes. (21-31/8954)

EN COCHABAMBA VENDO Lote 375 M2 Zona Norte, vista pintoresca (100.000.- $b. Referencias Cochabamba Colombia 0250 Teléfono 22606 (27-2/8960)

EN COCHABAMBA VEND EDIFICIO CENTRICO pisos 4 departamento dependencias ideal par Clínica Hotel, Cine galerí comerciales. Referenci Esteban Arce 7001 teléfo 21929 horario de oficina (1 30/198946).

EN COCHABAMB VENDO ocasión 1.000 M Avenida Tadeo Ahenk referencias Teléfon 26301 (27-2/8959)

Guía Pro

Médicos

DR. SIMON PALACIOS Z.
Médico de Quemados
Tratamiento del gran quemado y sus secuelas. Cirugía plástica. Cirugía estética. Telf. Consultorio 329571 de horás 15 a 17. Plaza Venezuela Edif. Sobima Nº. 1456

CIRUGIA PLASTICA ESTETICA
DR. YECID ANDRADE
Especialización España Catedrático UMSA. Encargado del servicio CIRUGIA PLASTICA Hospital Obrero, atiende QUEMADOS. Estética Reparadora. CONSULTORIO: Ave. Arce 2316 - Teléfonos 354614 - 792841 HORARIO: 16 adelante.

Dr. SAUL RUEDA ARTEAGA
MEDICOS DE NIÑOS
U.M.S.A. Universidad de Costa Rica - Hospital Nacional de Niños.
RECIEN NACIDOS y niños
Atención de 17 a 20 CONSULTORIO Sucre 758 Casi al lado Museo Costumbrista Parque Riosihño - Teléfono 326415, Domicilio - Teléfono 365749

DR. WILLY MOLLINEDO
Cirujano Cancerólogo
Lima - Perú - Tokio
TUMORES BENIGNOS Y MALIGNOS Tumores: Cabeza y cuello - MAMAS Abdomen, Ginecológico. QUIMIOTERAPIA
Consultorio: Av. 20 de Octubre 2052 Teléfonos: 321280 Domicilio: 372956

Dr. RENE COLOMA RECTOR
Médico Cirujano General
Estudios de especialización en Inglaterra. Cirugía de abdómen (vesícula, úlceras, apéndice), hernias, várices y otros. Consultorio Edif. Alborada Juan de la Riva esq. Loayza 12º piso Of. 1203. Horas 18 a 20 Teléfono Consultorio 32-9125 Teléfono domicilio 37-4893.

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA
Urólogo
Cirugía y enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, venéreas, etc., transtornos urogenitales de la infancia. Consultorio: Mercado 996 Esq. Yanacocha, 1er. Piso, Horas 18 a 20 p.m. Tel. 64832.

DR. WALTER ORGAZ JIMENEZ
NEUROLOGIA NEUROCIRUGIA
脳神経外科(外科一般·神経科一般)
※日本語でも受け付けます
Comunica a los pacientes de las colonias japonesas y pacientes privados que los atenderá los días viernes y sábados en la ciudad de SANTA CRUZ en el consultorio de la Calle Chuquisaca Nº 240 TELEFONO Nº34377.

DR. JAIME DELGADILLO VELASQUEZ
MEDICO DE NIÑOS
Estudios especialización U.M.S.A. Universidad de Chile. Hospital Roberto del Rio.
RECIEN NACIDOS; enfermedades de la infancia. Control del niño sano, alimentación. Vacunas. Atención de 14 - 17,30.
Consultorio: Edificio Libertad (Potosí -Jenaro Sanjinés) 7º Piso Oficina 709 Telefono 363832 Domicilio 783514.

Dra. Teresa Salinas de Barboza
Internista Endocrinólogo
Estudios : Universidad Autónoma de México, Instituto Mexicano del Seguro Social.
Bocio, Diabetes, Obesidad, Talla Baja, Problemas hormonales.
Consultorio: Landaeta 262-Primer Piso, Edificio Franz Tamayo Teléfono: 366017-355230.

ORTOPEDIA TRAUMATOLOGIA
Dr. DANIEL CORTES C.
UMSA - EUROPA - JAPON
Edificio Alameda - Mezzanine Of. 11 Teléfono Consultorio 352831 - Domicilio 794731. Solicitar hora Emergencias a Buscamóvil Tel. 810136 - 850838

CONSULTORIO DE MEDICINA NATURAL
Toribio Tapia Valencia
Doctor en Naturopatía
Graduado Universidad Latino Americana de España: especializado en Botánica, Medicinal - Masoterapia - Termoterapia - Hidroterapia - Trofoterapia - Vitaminaterapia- Geoterapia, para combatir dolores. musculares, insuficiencias sanguíneas, artrítico - reumáticos, neuróticos, várices, parálisis facial, neuralgias, lumbago, ciática, acné y secuelas. Trastornos hepático - estomacales.
Calle Enrique Loup 1783 Esq. Av. Yupanqui (Villa Copacabana).

Año del Centenario del Litoral Cautivo

Ministerio de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil

Empresa Nacional de Telecomunicaciones ENTEL

Requerimiento Inmueble en Tupiza

Licitación Nº. 3/79

Por disposición del H. Directorio de ENTEL se convoca a presentación de ofertas para la venta de un inmueble en la ciudad de Tupiza destinado a la instalación de la Oficina Terminal de acuerdo a las siguientes condiciones:

a.- Superficie total del terreno aproximadamente 300 m2.

b.- Superficie mínima construida 150 m2 en una o dos plantas con un mínimo de 7 ambientes, más cocina y baño.

c.- Con preferencia ubicado en el sector comercial o alojado en la plaza principal máximo cuatrocientos metros.

d.- Debe contar con todos los servicios públicos necesarios.

Los propietarios interesados en ofrecer el inmueble requerido deben presentar la documentación siguiente:

1.- Carta de presentación, haciendo conocer el precio total
2.- Planos de la propiedad y de la construcción.
3.- Títulos de propiedad inscritos en Derechos Reales.
4.- Certificado treintenario
5.- Certificado alodial
6.- Certificado de Catastro
7.- Certificado de pago de impuestos

Las propuestas con sujeción a las disposiciones del D.L. 15223 de 30 de diciembre de 1977 deben presentarse hasta el día Lunes 23 de julio del presente año en el Edificio Central de ENTEL, calle Ayacucho - Mercado piso 8 Asesoría Legal, hasta horas 16:00 (dieciseis), en sobre cerrado y lacrado con el siguiente rótulo:

OFERTA INMUEBLE EN TUPIZA

Señores
EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES "ENTEL"
Casilla 4450
La Paz - Bolivia

Relaciones Públicas
ENTEL - BOLIVIA

GASSER y CIA.

INDUSTRIAS "LA BELGICA" S.A.

Se asocia a la celebración del 19º. aniversario de vigencia en Bolivia del

BANCO DO BRASIL

Y como uno de sus agradecidos clientes pondera su estructura idónea, agilidad operativa, probada solvencia y atención cordial.

La Paz, 1º. de julio de 1979

* PASATIEMPOS *

POR RIC[...]

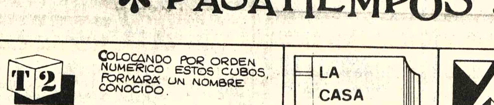
COLOCANDO POR ORDEN NUMERICO ESTOS CUBOS, FORMARA UN NOMBRE CONOCIDO

T2 · A1 · O3 · I5 · M7 · U6 · M4 — I

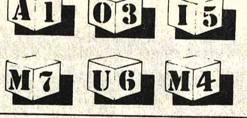
LA CASA DE MUÑECAS

ESPECTROS

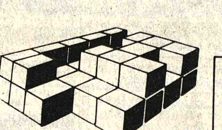
III



¿ POR CUANTOS CUBOS ESTA FORMADA ESTA FIGURA ?



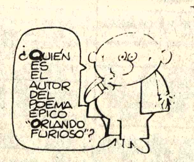
¿ A QUE AUTOR PERTENECEN ESTAS DOS OBRAS ?



INTENTE RECONSTRUIR MENTALMENTE ESTE ROTULO.

VII

C	E	G	H	I
K	O	L	M	F
N	I	U	B	K
B	L	E	G	U
F	I	E	C	N
M	G	F	K	M
C	A	I	E	L





TRASLADE MENTALMENTE EL RECTANGULO NEGRO SOBRE EL DE LETRAS Y TRATE DE LEER A TRAVES DE LAS CASILLAS VACIAS, UN NOMBRE FAMOSO

ENTRE ESTOS DOS DIBUJOS EXISTEN OCHO DIFERENCIAS



[SOL]UCIONES

[...]IUM

II - 36 CUBOS

III - ENRIQUE IBSEN

IV - LA Nº 4

V - SHETLAND

VI - LUDOVICO ARIOSTO

VII - HOBBEMA

VIII - 1- EL ARBOL 2- EL PELO 3- LA ARAÑA 4- EL SOMBRERO 5- EL EDIFICIO 6- EL DEDO 7- LA OREJA 8- LAS GAFAS

[Or]ientación Cinematográfica

Estrenos de la semana

Escribe AMALIA DE GALLARDO

APRECIACION MORAL

1 Film apto para todo público, sin mayores elementos negativos
2 Film que por el argumento y las situaciones exige madurez
3 Film que por la ambigüedad, la dudosa interpretación moral o las escenas crudas, exige un criterio más responsable y maduro.
4 Film rechazable por las ideas y escenas ofensivas a los valores humanos y morales.

APRECIACION ARTISTICA

X X X X X	Excelente
X X X X	Muy Buena
X X X	Buena
X X	Regular
X	Mala
O	Pésima

Dentro del panorama mediocre que presenta la cartelera del cine de esta semana creemos que lo que merece destacarse es la programación de la CINEMATECA, que nos ofrece un excelente conjunto de cuatro obras de la literatura clásica trasladadas al cine por tres buenos directores rusos; sobre todo "Don Quijote de la Mancha" y "Hamlet" de Kozintzev constituyen una muestra de la grandiosidad que ha distinguido las puestas en escena de la escuela soviética, confiriendo a las obras de inspiración occidental un plano de solemnidad, muy propios de esta corriente que es una de las más importantes en la historia de la cinematografía mundial.

"LA AMENAZA"

Prod.- Francesa
Dir. Alain Corneau

Es la historia de un gerente de una sociedad de transporte, amante de la propietaria de la misma, cuando éste trata de casarse con una mujer más joven, ella desencadena la venganza y el drama. Yves Montant está en el papel protagónico de esta original narración de acontecimientos inevitables, cuyo suspenso es bastante convencionalmente creado ya que no resistiría el menor análisis.

El director se complace en ofrecernos un film de acción con un montaje tajante y de gran efecto que otorga un ritmo notable a la calidad narrativa, que es lo mejor de la obra. Hay un manejo excelente de la cámara en cuanto a angulaciones y planos expresivos. En el fondo de la historia hay una renuncia a la propia autenticidad, una desconfianza de los sistemas policiales para terminar en una condena irremediable del que juega con fuego y se ve consumido por él.

La película es muy característica del fino gusto francés donde se destaca el juego con la imagen y un tema que deja al espectador con un dejo de interrogante y desencanto.

2 - x x x

"ME LLAMAN TRINITY"
Prod.- Norteamericana
Dir. E.B. Clucher

En la línea de los films que toman el "western" a la broma, vuelve a nuestras pantallas esta excelente película, que lo que quiere es hacernos reir y realmente lo consigue. En tono despreocupado, descartando falsos respetos y recurriendo a numerosos "gags" de verdadera altura cómica, nos recuerda el tono humorístico de los años 20. Todos reciben su merecido, nadie muere o por lo menos queda la duda. La violencia está ridiculizada en las aventuras inverosímiles de estos dos personajes, que se complementan como Quijote y Sancho para defender a los humildes y luchar contra los abusos de los fuertes.

En suma es una película que gusta a los amantes del cine porque su realización es muy cuidada, el tema divierte y descubre una veta muy interesante en el camino del quehacer cinematográfico.

1 -xxxx

"SOLO, PARA ELEFANTES CON ORQUESTA"
Prod.- Soviético-Checoslovaca
Dir.- Oldrich Lipski

La publicidad nos anuncia una deslumbrante fiesta del circo. Efectivamente, esta es una deslumbrante fiesta de circo con los más destacados números de acrobacias, malabaristas, equilibristas y grandiosas pistas movibles que la magie de la cinematografía destaca con gran habilidad.

El uso de lentes, filtros y superposición de imágenes da a este espectáculo una vistosidad insospechada. Además los trucos de la cámara destacan pruebas y fantasías haciendo que las personas vuelen y los acróbatas se detengan en sus mortales saltos luciendo la plasticidad de sus movimientos.

Los diálogos y personajes resultan muy afectados y el guión simplón y lineal no es más que un pretexto de unidad para este espectacular desfile, de excelentes números de circo con muy buenos efectos técnicos de realización que, deslumbrará a los chicos y entusiasmará a los grandes.

1 -xxx

"ABRAZAME FUERTE PAPA"
Prod.- Italiana
Dir.- Michel M. Tarantini

Una historia sentimental y melodramática de una familia circense que tiene como principales protagonistas a un encantador niño y su joven y bonita madre.

La relación del drama da oportunidad a ver algunos números del espectáculo de la carpa, lo cual matiza el guión que se caracteriza por lo epidérmico y llorón donde se explota la agradable figura de un niño que sufre resignado los pesares de su destino hasta encontrar el ser bondadoso que lo rescata de tan cruel situación.

Buenas vistas a todo color, es lo más que se puede ponderar de esta obra cuyo guión parece más para una radio novela que para un largo metraje que no convence en nada.

1 -xx

"LAS CHICAS DEL POM-POM"
Prod.- Nortemaericana
Dir.- Joseph Ruben

La película gira en torno a la vida estudiantil de los Estados Unidos, donde el interés de la juventud parece estar dividido entre el deporte y el sexo, dejando totalmente de lado los estudios.

Triste pintura de una juventud violenta, desenfrenada y cínica donde los pocos exponentes de la generación vieja están retratados como unos pobres idiotas sin criterios ni autoridad.

Si la película está hecha con el objeto de acusar, fracasa totalmente en su propósito, resultando una muestra recargada de situaciones extremas, exhibición de desnudos y relaciones de promiscuidad sexual,, pintando un ambiente de decadencia y total desintegración moral. Si esa fuera la vida de las generaciones estudiosas de los medios superdesarrollados, sería de creer que estamos en pleno colapso de la historia de la humanidad.

Además, de ser una muestra de escasos, por no decir nulos, méritos de realización, la interpretación es mala y el guión sin unidad narrativa salta de una a otra secuencia, buscando pretextos para recargar los tintes sensacionalistas concluyendo con un final sin esperanza de redención para estos adolescentes desubicados, faltos de una visión más comprometida en la vida que comienzan y lógicamente terminarán por ser los viejos idiotizados con los que alternan.

Es una lástima que el espectador paceño obligue a esta misma sala a quitar de cartera a los pocos días películas como: "UN DIA MUY ESPECIAL" y que con su respaldo sostenga dos semanas muestras como la presente.

4 - x

La mujer debe participar en planes de desarrollo

WASHINGTON.-- La mayoría de los que elaboran planes de desarrollo en el Tercer Mundo descuidan las necesidades y potencialidad de la mujer, negando con ello a sus países las posibilidades de acelerar su desarrollo, según declara una experta en la función de la mujer en el desarrollo.

"Creo que cada vez se hace más evidente que los países no pueden desarrollarse y mejorar en general a menos que se enfrenten con las fuentes y repercusiones de su pobreza", dijo la doctora Irene Tinker en una entrevista con el corresponsal de USICA John J. Harter. La Dra. Tinker es directora del Centro sobre Política de Equidad, organización investigadora, con sede en Washington, que analiza el impacto ejercido por las medidas del gobierno en la mujer.

"Creo que también es mayor la comprensión de que muchos de los problemas de la mujer-- y que gran número de pobres son mujeres y familias cuya cabeza es una mujer", dijo.

A continuación la traducción extraoficial de los extractos de la entrevista:

Pregunta: El desarrollo económico mejora generalmente la condición de la mujer en los países en desarrollo??

Respuesta: En la medida en que el desarrollo acreciente el total de ingresos, la mujer puede beneficiarse. Pero el desarrollo en su mayor parte durante los últimos 25 años ha estimulado una inadecuada distribución del ingreso, al enriquecerse más el rico y llegar el pobre a ser más pobre.

En 1972 un estudio del Banco Mundial indicó que el 40 por ciento de la población de los países en desarrollo, que constituye la masa menos privilegiada, ha llegado a estar en situación peor. Un porcentaje desproporcionado de esa masa del 40 por ciento lo constituye mujeres, inclusive las que encabezan una de cada tres familias en el mundo.

La elite en esos países es bien tratada, incluso aquellas mujeres a las que se da con frecuencia un mayor trato de igualdad que a las mujeres de la clase media en Estados Unidos. En efecto, a veces obtienen cargos de ministros en el Gabinete, miembros del Parlamento y miembros de delegaciones en las Naciones Unidas. Pero aparte de esta elite, existen problemas.

P: Por qué hay tantas mujeres entre las gentes más pobres en el mundo?.

R: Al proveer oportunidades económicas a los hombres, la mayoría de los planificadores del desarrollo olvidan generalmente a la mujer. Al excluir las necesidades y potencialidad de la mujer, niegan a sus países grandes posibilidades para la aceleración en su desarrollo. En realidad dejan fuera a la mitad de la población.

En muchas sociedades tradicionalistas, especialmente en Africa, el hombre y la mujer tenían responsabilidades separadas y claramente definidas dentro de la familia. En tales sociedades la mujer cultivaba la mayor parte de los alimentos para la familia y cuidaba de los niños. Aún hoy las mujeres asumen más de la mitad de las tareas en las granjas familiares y cultivan por lo menos el 80 por ciento de los alimentos. Los hombres preparaban la tierra y tenían tiempo para cultivar cosechas comerciales, o emigrar a empleos en las minas, o en las ciudades. No siempre se sentían responsables de mantener a su esposa e hijos. A veces invertían el dinero en la tierra, o en una segunda mujer. Con frecuencia bebían o jugaban. Mientras tanto, las mujeres continuaban encargadas de proveer a su propio alimento y al de sus hijos. Desgraciadamente, la modernización ha hecho que les sea practicamente imposible hacerlo sin algún dinero. De este modo la modernización ha conducido a la anomalía de que los ingresos totales han crecido en algunos pueblos, en tanto que el nivel de nutrición, salud y otros indices del bienestar familiar han descendido..

P: Piensa usted que los planificadores deberían hacer hincapie en el mejoramiento de las condiciones de la mujer antes que en el desarrollo económico?.

R: No, yo creo que una mejor selección de proyectos ayudaría a ambos objetivos. Por ejemplo, todo lo concerniente a la pérdida de alimentos representa un terrible e innecesario desperdicio en la mayoría de los países en desarrollo, y la manera más rapida de aumentar el abastecimiento de alimentos sería reduciendo la perdida de estos. Lo cual, también facilitaría un ingreso adicional para la mujer. De un diez a un veinte por ciento de las cosechas mundiales de granos se pierde a causa de desperdicios o plagas luego de la cosecha, y la pérdida puede alcanzar hasta un 30 por ciento para cosechas perecederas y pescado. Imagínese solo cuanto se ahorraría un país importador de alimentos si se las arreglara con un diez por ciento de sus alimentos a pequeños programas para reducir la desnutrición.

Estamos refiriéndonos a la pérdida que ocurre durante la preparación, aventamiento y descascaramiento del grano y su preservación, ya sea desecando, conservando o cocinando el mismo, etc. La mujer realiza cerca del 80 por ciento de esas tareas-- un hecho que ignoran virtualmente los planificadores.

P: Además de reducir la pérdida de alimentos, que podrían hacer los planificadores para ayudar a las mujeres en las areas rurales?.

R: Ejecutar proyectos en pequeña escala para mejorar el suministro de agua, podría servir de ayuda. Algunas mujeres gastan diez horas semanales recogiendo agua, además de otras tareas agotadoras. Algunas mujeres en Kenia han encontrato que una pequeña inversión en un techo de hojalata puede ahorrar agua lluvia y también las dos o cuatro horas al día que antes empleaban llevando agua. El agua que corre por los tejados de paja tradicionales contiene insectos e impurezas que la hacen inservible. Con el tiempo y el agua que se ahorran mediante un techo de hojalata, las mujeres pueden cultivar más legumbres, y criar pollos y cerdos.

Además, los planificadores agrícolas han separado generalmente la mejor tierra para cosechas convertibles en dinero como maní, café y té. Los mismos dejaron de lado productos como casabe, que es uno de los de mayor consumo en Africa, y pequeños huertos de legumbres, que cultivan generalmente las mujeres, tanto para sus propias familias como para ventas en pequeñas escala. Si existieran mejores mecanismos de mercado en estos países, se podría realmente impulsar notables progresos, especialmente en lo que respecta a la ayuda y apoyo a los pobres.

P: No ha mejorado la situación la "Revolución Verde"?

R: La revolución verde ha elevado la producción del trigo y el arroz. Pero no ha ayudado necesariamente a la gente más pobre. Realmente, la revolución verde en Indonesia hizo aumentar el desempleo, especialmente entre las mujeres, porque las mujeres aldeanas que acostumbraban cosechar arroz han sido reemplazadas por cuadrillas de hombres que van de campo en campo. El pequeño chuchillo ha sido reemplazado por la guadaña de mano, que es muy pesada para la mujer.

P: ¿Afectan los diferentes factores económicos la función y la contribución económicas de la mujer en aldeas y ciudades?.

R: La necesidad que tiene la mujer de ingresos en dinero es aún más aguda en comunidades establecidas que en el caso de la mujer rural, Porque ellas tienen menos oportunidades de cultivar su propio alimento. El problema de la vivienda es también más difícil para la mujer pobre en los centros de población. La vivienda usulamente está disponible para la clase media.

Pero la vivienda barata para el pobre es muy rara, y sin ella muchas mujeres terminan como refugiadas, sirvientas o prostitutas..

Además de empleos y vivienda, el acceso a la alfabetización es crucial para la mujer en las areas establecidas. Pero usualmente no basta con aprender a leer y escribir. La mujer verá con mayor frecuencia el incentivo de aprender oficios que requieran alfabetización pero que tengan demanda en el mercado.

P: Contribuye la conferencia de 1975 sobre el año Internacional de la Mujer, celebrada en Ciudad de México, a mejorar la comprensión internacional sobre estas cuestiones?.

R: Si, la función de la mujer en el desarrollo fue el principal empleo de la Conferencia. Esto abrió brecha, para demostrar que marginar a la mujer en los planes y programas de desarrollo las afecta adversamente. La Conferencia urgió a los gobiernos a que distribuyeran bienes, servicios y empleos con mayor equidad -- para la mujer y para el hombre..

P: Qué hace el gobierno de EUA, si algo está haciendo, para fomentar esas metas?.

R: Charles Percy, Senador republicano por Illinois, incorporó una enmienda a la ley de 1973 sobre ayuda exterior, por la que se exige que todos los programas de ayuda al desarrollo contengan información sobre el impacto que pudiera tener sobre la mujer. Parecidas resoluciones han sido aprobadas por la mayoría de los organismos de la ONU que exige que todos los programas indiquen en qué medida beneficiarán a la mujer y al hombre..

En respuesta a ello, la Agencia de EUA para el Desarrollo Internacional (AID) establecido un programa especial bajo el nombre de la Mujer en el Desarrollo, que trata de garantizar que los proyectos para el desarrollo apoyados por EUA reconozcan a la mujer como parte del desarrollo.

Existe actualmente un esfuerzo semejante en el Banco Mundial. Creo que otras organizaciones internacionales que participan en la ayuda al desarrollo-- como el Programa de Desarrollo de la ONU (PDNU) y los organismos especializados de la ONU que tratan de la alimentación, la salud y el trabajo, por ejemplo-- deberian considerar quiénes son los beneficiarios de sus programs, y quienes los protagonistas.

Para llegar a la mujer se necesitan nuevos y diferentes sistemas de distribución mediantes diferentes redes.

Nosotros realmente no sabemos todo lo que necesitamos saber acerca de estas cosas-- pero sabemos lo suficiente para comenzar a cambiar los programas.

P: Son las circunstancias adversas a que usted se refería las consecuencias de la modernización?

R: No, no lo creo. No estoy sosteniendo que debe detenerse el desarrollo porque la situación de la mujer fuese mejor anteriormente.

No estoy exponiendo una "teoria del feliz salvaje". La vida en las sociedades tradicionales era extremadamente dificil, para hombres y para mujeres. No hay gloria alguna en trabajar en los campos doce horas diarias. Las mujeres en Africa algunas veces trabajan 80 horas semanales en los campos y en la casa porque cultivaban todo el alimento y lo cocinaban, y conseguían el agua y el combustible y todo lo demás. Lo que convertía la jornada diaria en algo interminable y agobiante. Mi argumento es que los planificadores del desarrollo deben de reconocer las funciones y contribuciones de la mujer, y de ajustar los programas de desarrollo de suerte que la mujer se beneficie equitativamente del desarrollo, en lugar de quedar marginada todo el tiempo.



...al excluir las necesidades y potencialidad de la mujer, nieg países grandes posibilidades para la aceleración en su desar realidad dejan fuera a la mitad de la población.